

# Chorner Zeitung



Begründet

anno 1760

Ostdeutsche Zeitung und General-Anzeiger

Erscheint täglich. Bezugspreis vierteljährlich bei Abholung von der Geschäfts- oder den Ausgabestellen in Thorn, Mocker und Podgorz 1,80 M., durch Boten frei ins Haus gebracht 2,25 M., bei allen Postanst. 2 M., durch Briefträger 2,42 M.

Schriftleitung und Geschäftsstelle: Seglerstraße 11.  
Telegr.-Adr.: Ostdeutsche. — Herausgeber: Nr. 46.  
Verantwortlicher Schriftleiter: August Schäfer in Thorn.  
Druck und Verlag der Buchdruckerei der Thorner Ostdeutschen Zeitung G. m. b. H., Thorn.

Anzeigenpreis: Die sechsgespaltene Petitzeile oder deren Raum 15 Pf.  
Reklamen die Petitzeile 30 Pf. Anzeigen-Annahme für die abends erscheinende Nummer bis spätestens 2 Uhr nachmittags in der Geschäftsstelle.

Nr. 100.

Sonnabend, 29. April

1905.

## Tageschau.

Der große Kreuzer „Herta“ ist nach siebenjähriger Abwesenheit von seiner Auslandsreise in Kiel eingetroffen.

\* Der Gouverneur von Samoa, Dr. Solf, wird voraussichtlich nicht mehr auf seinen Posten zurückkehren.

\* In Schweden droht ein Generalstreik auszubrechen.

Der englische Gesandte in Marokko, Lowther, wird in drei Wochen zur Überreichung seines Beglaubigungsschreibens nach Tez reisen.

\* Die „Weltausstellung“ in Lüttich ist am Dienstag in recht unsfertigem Zustande eröffnet worden.

\* Admiral Roschdjestwensky soll mit seinem Geschwader außerhalb der Kamranh-Bucht liegen.

\* Das Kabel von Kanton nach der Insel Hainan ist zerstört worden. Man glaubt in Hongkong, daß russische Agenten die Täter waren.

\* In China sind angeblich wieder französische Missionare ermordet worden.

## Das Defizit der Invalidenversicherung.

S. R. Die Denkschrift der Landesversicherungsanstalt Schlesien, welche bezüglich der Invalidenversicherung ein ungeheures Defizit in Aussicht stellt — im Jahre 1910 schon 52 Millionen Mark — und eine Erhöhung der Beiträge um vielleicht 60 % für erforderlich erachtet, hat großes Aufsehen in der Öffentlichkeit erregt und natürlich den Gegnern der Sozialpolitik Wasser auf ihre Mühlen geliefert. Der bekannte Artikel der Schlesischen Zeitung ist ein beredetes Beispiel dafür.

Die Zahlen der genannten Denkschrift werden noch eine eingehende und sachmännische Nachprüfung erfahren müssen, wozu hier nicht der Ort ist. Aber auch wenn man die Zahlen als richtig anerkennt, läßt sich doch schon heute sagen, daß die Sache lange nicht so schlimm ist, wie sie sich beim erstmaligen Lesen der großen Fehlbeträge ausnimmt. Ein Fachmann schreibt uns hierzu folgendes:

Zunächst ist zu bemerken, daß die Zunahme der Zahl der Invalidenrentenanträge bis 1903 allerdings eine unverhältnismäßig große und beunruhigende war. Es ist daher von der allergrößten Wichtigkeit, daß diese Zahl im Jahre 1904 erheblich zurückgegangen und niedriger geworden ist, als sie im Jahre 1902 war. Es ist dies wohl eine Folge der Revisionsreisen, die eine Kommission des Reichs- amts des Innern in den Bezirken verschiedener Versicherungsanstalten unternommen hat, wodurch mancherlei Unstädte, die sich beim Rentenfeststellungs-Versfahren herausgebildet hatten, abgestellt sind. Nach diesen Revisionen zeigte sich die auffällige Erscheinung, daß nicht nur die Zahl der bewilligten Renten, sondern auch die Zahl der Rentenanträge selbst zurückging. Die Wirkung dieser Tatsache wird sich voraussichtlich in den nächsten Jahren noch in erheblich größerem Umfange zeigen, wodurch dann die bedrohlichste Erscheinung selbst allmählich verschwindet.

Aber auch abgesehen hiervon, würde sich das Defizit noch auf andere Weise beseitigen lassen als durch eine Erhöhung der Beiträge. Viele tausende von Versicherten entbehren noch der Krankenkassenfürsorge, z. B. die land- und forstwirtschaftlichen Arbeiter, die Dienstboten, die unzähligen in vielen Gegenden erbärmlich gelohnten Aufwärterinnen usw. Diese Personenkreise stehen in Krankheitsfällen ungeschützt da. Sie können nicht bei Zeiten ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, sich im Falle der Erwerbsunfähigkeit nicht pflegen. Sie versallen daher vorzeitigem Siechtum und nehmen die Invalidenrente in Anspruch, die sie bei rechtzeitiger Hilfe vielleicht erst nach vielen Jahren verlangt hätten. Die Ausdehnung der Krankenversicherungspflicht auf alle der Invalidenversicherung unterliegenden Personen würde daher sicher und schnell ein Sinken der Invalidenrenten zur Folge haben. Es ist ja auch bezeichnend, daß gerade die Versicherungsanstalten mit überwiegender landwirtschaftlicher

Bevölkerung — insbesondere Ostpreußen — zu den am meisten bedrängten gehören.

Ein zweites Moment besteht darin, daß die Organisation der Versicherungsanstalten eine fehlerhafte und unzweckmäßige ist. Die Versicherungsanstalten nehmen im Rentenfeststellungsverfahren eine Stellung ein, die sie durchaus ungeeignet macht, über die Rentenansprüche in zutreffender Weise eine Entscheidung zu treffen. Die Vorstände der Versicherungsanstalten bekommen die Rentenbewerber niemals zu Gesicht. Sie sind auf die Berichte der Gemeindebehörden angewiesen, die einerseits zum Teil recht wenig Erfahrung und Schulung auf dem Gebiete des Reichsversicherungsrechtes besitzen, andererseits aber gleichzeitig Träger der öffentlichen Armenpflegelasten sind und deshalb eigenes Interesse daran haben, daß möglichst viele Renten bewilligt werden, weil sonst eine Erhöhung der ohnehin meist schon höchst drückenden Armenlasten droht. Es müssen also auch aus diesem Grunde die sozialen Lokalbehörden gebildet werden, die es bewirken würden, daß zwar alle wirklich Erwerbsunfähigen die Rente erhalten, unbegründete Ansprüche aber auch abgelehnt werden. Vor allen Dingen könnten ferner die sozialen Lokalbehörden eine Kontrolle über die Rentenempfänger ausüben, was jetzt bekanntlich nur in recht mangelhafter Weise möglich ist, denn es fehlt an entsprechend vorgesehenen Außenbeamten.

Als weitere Maßnahme käme ferner eine entsprechende Vorbildung der Ärzte in Betracht, die jetzt beim Verlassen der Universität von den Reichsversicherungsgesetzen so gut wie gar nichts wissen, aber sofort nach ihrer Niederlassung vollbeweiskräftige Atteste ausschreiben. Auch durch die Verschmelzung der Arbeiterversicherungsgesetze würde eine erhebliche Kostenersparnis eintreten.

Schon aus dieser kurzen Skizze kann man ersehen, daß die Erhöhung der Versicherungsbeiträge nicht das einzige Mittel ist, um den Finanzen der Versicherungsanstalten anzuhelfen.

## Die Einzugsstraße zur Kronprinzenhochzeit.

Die Entwürfe für die Ausstattung des Brandenburger Tores und besonders des Pariser Platzes aus Anlaß des Einzuges des Kronprinzenpaars in Berlin sind jetzt von der Deputation, die sich mit dieser Frage beschäftigen hatte, genehmigt worden. Der Berliner Stadtbaurat Hoffmann hat die Entwürfe ausgeführt und sie den Mitgliedern der Deputation vorgelegt. Im Anschluß an unsere bisherigen Mitteilungen über die Gestalt der Feststraße lassen wir heute nach dem „B. T.“ die weiteren Einzelheiten folgen. Wie wir schon mitteilten, wird den Hauptschmuck der Pariser Platz erhalten, und vornehmlich werden hierfür Blumen benutzt werden. Auf dem Pariser Platz werden auch Oberbürgermeister Kirschner und die städtischen Körperschaften die Prinzessin begrüßen.

Inmitten des Platzes werden zwei Tribünen errichtet. Hinter diesen erheben sich in langen Reihen schlanke Pfeiler. Diese Pfeiler sollen zur Erzielung einer leichten, freundlichen Wirkung mit aufstrebenden Linien in weißen und goldenen Tönen ausgebildet werden. Ihre Bekrönung bilden vergoldete, blumenstreuende Bären, die Bildhauer Gaul modellieren wird. Im Anschluß an die von oben herabfallenden Blumen werden lange Blumenstreifen an den Pfeilern herabgeführt. Kleinere Pfeiler tragen Blumenkörbe. Zwischen den ersten Lindenbäumen wird in gleichen Farben und ähnlicher Ausbildung ein leichter Triumphbogen errichtet, sein oberer Abschluß ist ein zierlicher offener Tempel von ovaler Grundform. Vor und in dem Tempel sollen in drei Reihen übereinander weißgekleidete Kinder mit rosa Rosenkränzchen auf den Köpfchen stehen und mit Rosenzweigen der Prinzessin entgegenwinken. Auch die Ehrenjungfrauen, die vor der Tribüne die Prinzessin erwarten, werden rosa Rosenkränzchen tragen. Seitlich des Triumphbogens werden ebenfalls zwei schlanken Pfeiler mit blumenstreuenden Bären aufgeführt werden und zwar so weit von dem mittleren Triumph-

bogen entfernt, daß dazwischen die in frischem Frühjahrsgrün stehenden Lindenbäume zur vollen Wirkung kommen können. Die Linden selbst sollen dann in kurzen Abständen mit Blumengewinden verbunden werden. Um diese Girlanden hängen leichte Wimpel in den mecklenburgischen und preußischen Farben herab.

Vor den Säulen des Brandenburger Tores sollen leichte Bäume mit Blumenkränzen und farbigen Bändern an die Pfingstzeit erinnern. Die Säulen werden von Kapitäl zu Kapitäl durch Blumengewinde mit farbigen Wimpeln verbunden. Das mittlere Tor, durch das die Prinzessin fährt, zeigt die vereinigten mecklenburgischen und preußischen Farben. Der obere Teil des Brandenburger Tores wird mit Blumengewinden, Kränzen und Blumenkörben geschmückt. Gegenüber dem Schloß Bellevue wird vor dem inmitten der Allee sich hinziehenden Rasenstreifen zwischen zwei Mythenbäumen ein Blumenkorb auf einem mit Blumen geschmückten Pfeiler Platz finden, die Beleuchtungskörper dieser Allee werden mit Blumenkränzen und Bändern geschmückt. Da, wo die Bellevue-Allee die Charlottenburger Chaussee berührt, sollen vor den seitlichen hohen Baumreihen je ein hoher Pfeiler mit einem Bären errichtet werden.

Die Kosten für diese Ausstattung sind auf rund 130 000 Mark veranschlagt, die von der Deputation bewilligt wurden.

## DEUTSCHES REICH

Dem Gouverneur von Deutsch-Südwestafrika, Oberst Leutwein, ist durch Kabinettsorder vom 22. April unter Belassung à la suite der Schutztruppe für Südwestafrika der Charakter als Generalmajor verliehen worden. Leutwein wurde 1893 zum Auswärtigen Amt kommandiert, und es wurden ihm zunächst die Geschäfte des Landeshauptmannes in Deutsch-Südwestafrika übertragen; 1895 erhielt er dazu die Stellung eines Oberkommandeurs der dortigen Schutztruppe. Die Hauptaufgabe, die ihm zunächst damals gestellt wurde, war die Unterwerfung Hendrik Witbois, was ihm nach langen Kämpfen und zahlreichen Opfern gelang. Den neuerlichen Aufstand in Deutsch-Südwestafrika zu beenden, sollte ihm nicht mehr beschieden sein. Nachdem er anfangs die Operationen des jetzigen Feldzuges persönlich geleitet hatte, übernahm Generaleutnant von Trotha den Oberbefehl. Infolge eines Fußleidens mußte Leutwein Ende vorigen Jahres nach Deutschland zurückkehren. Augenblicklich weilt er zur Erholung an der Riviera.

**Die Tage des Gouverneurs von Samoa**  
Dr. Solf scheinen doch gezählt zu sein. Der „Köln. Bzg.“ wird offiziös aus Berlin telegraphiert, die Zeit, wann der als Vertreter für den Gouverneur Dr. Solf bestimmte Legationsrat L. r. Schnee die Ausreise nach Samoa antritt, sei noch nicht festgesetzt. Ebensowenig würden jetzt schon an amtlicher Stelle Erwägungen darüber angestellt, ob Dr. Solf nach Beendigung des demnächst von ihm anztretenden Urlaubs wieder auf den Gouverneurposten nach Apia zurückkehren werde.

**Die Marokkofrage.** Die römische Patria schreibt: Dank der ruhigen Beurteilung der Dinge seitens Frankreichs sei die marokkanische Frage in eine friedliche Phase eingetreten; es würde kindisch sein, die hervorragenden Interessen Frankreichs in Marokko zu leugnen; aber Delcasse habe sicher einen politischen Fehler begangen, indem er vergaß, daß andere Mächte, außer England und Spanien, Interessen in Marokko haben. Man habe der Fahrt Seiner Majestät des Deutschen Kaisers nach Tanger eine tendenziöse Bedeutung geben wollen, während doch Deutschland nichts als die offene Tür in Marokko verlange, seiner Industrie ein gutes Aktionsfeld sichern wolle und gleichzeitig herzliche Beziehungen zu Frankreich anstrebe. Auch Italien und Belgien, die wichtige Interessen in Marokko haben, sollten Sorge tragen, in wirtschaftlicher Beziehung

ihre Zukunft besser zu wahren, ohne die hervorragenden Rechte Frankreichs zu verkennen. Eine Note der Agence Havas besagt: Wir sind ermächtigt zu erklären, daß kein neuer Zwischenfall im Verlauf der zwischen Paris und Berlin wegen Marokkos begonnenen Beziehung eingetreten ist. Die Regierung hat keinen Zeitungsartikel inspiriert und hat weder direkt noch indirekt irgend einem Blatte eine Mitteilung gemacht.

Ein mit den neuen Handelsverträgen zufriedener Industrieller. Wie der „Pforz. General-Anzeiger“ berichtet, empfing der Deutsche Kaiser in Neapel die deutsche Kolonie, darunter auch einen von Pforzheim stammenden Bijouterie-Importeur. Im Gespräch mit diesem fragte der Kaiser, ob die neuen Handelsverträge auch von Einfluß auf die Bijouterie-Industrie seien. Als der Importeur erwiderte, daß sie in Italien keinen Grund zur Klage hätten, da sie besser daran seien, als früher, habe der Kaiser bemerkt: „Gott sei Dank! Endlich finde ich auch jemand aus industriellen Kreisen, der mit den Handelsverträgen zufrieden ist.“ — Schade, so fügt die „Frank. Bzg.“ hinzu, daß der Pforzheimer Landsmann nicht befügen konnte, daß sein Lob gar nicht dem deutsch-italienischen Tarifvertrag, sondern dem schweizerisch-italienischen zu gelten habe, weil auf Grund der Meistbegünstigungsklausel die Bijouterie-Industrie von der Herabsetzung der schweizerisch-italienischen Zollsätze auf die Hälfte der bisherigen profitiert.

Eine internationale wirtschaftliche Konferenz zur Beratung gemeinsamer Interessen am Warenaustausch der verschiedenen Länder und zur Beseitigung von Hemmnissen des internationalen Verkehrs findet am 18. und 19. Mai in Berlin im preußischen Abgeordnetenhaus statt. Die Veranstaltung geht aus vom Handelsvertragsverein. Es beteiligen sich hervorragende Körperschaften aus Österreich, Ungarn, Deutschland, Italien, Schweiz, Belgien, den Niederlanden, Frankreich, England, Dänemark, Schweden, Russland, der Amerikanischen Union. Die Tagesordnung umfaßt: 1. Besteuerung von Geschäftsmenschen, Agenten und Kommissären, Zollbehandlung von Retournwaren, Warenproben, Reklamedrucksachen, Emballagen. Referenten: Vertreter des Verbandes reisender Kaufleute Deutschlands und des ungarischen Kaufmännischen Landesverbandes. 2. Rechtsverfolgung bei Prozessen zwischen Firmen verschiedener Nationalität. Referenten: Vertreter der deutschen Handelskammer zu Brüssel und des ungarischen Kaufmännischen Landesverbandes. 3. Vereinheitlichung der Außenhandelsstatistik zur Erhöhung internationaler Vergleichbarkeit. Referenten: Vertreter des niederösterreichischen Gewerbevereins. 4. Beziehungen zwischen Frachttarifpolitik und Zollpolitik. 5. Begründung einer periodischen internationalen Konferenz (Kongress) zur Beratung von Angelegenheiten des internationalen Geschäftsverkehrs. Referenten: Vertreter des deutschen Handelsvertragsvereins.

Eine einheitliche Neuregelung der Bestattung erstrebt, wie Oberbürgermeister Dr. Podsen in Flensburg mitteilte, der zuständige Minister für sämtliche großen Städte der Monarchie. Die Regelung soll dahin erfolgen, daß jede Leiche spätestens 48 Stunden nach dem Eintritt des Todes in die Leichenhalle übergeführt werden soll. Von dort aus wird nach dem Erlaß der Verordnung jede Beisetzung erfolgen.

Zur Frage einer staatlichen Zwangsversicherung der Privatangestellten hat das Kaiserliche Statistische Amt das Material, das ihm von dem Reichsamt des Innern zugestellt worden ist, einer Prüfung unterzogen und es als ausreichend zur Gewinnung eines Überblicks über die einschlägigen Verhältnisse der Privatbeamten bezeichnet. Die Vorschläge zur Bearbeitung des Materials, die von dem Statistischen Amt gemacht worden sind, haben kürzlich in einer Besprechung zwischen Mitgliedern des Reichstags und Regierungsvertretern im wesentlichen Billigung gefunden. Man rechnet damit, daß im Frühjahr 1906 das betreffende Material bearbeitet sein und in einer Denkschrift vorliegen wird.



## Frankreich.

**Ermordung von Missionaren.** Nachrichten aus Peking zufolge wurden in Batang an der Grenze von Szechwan vier französische Missionare von räuberischen Stämmen gefangen genommen. Der chinesische Präfekt, der den Gefangenen zur Hilfe eilte, ist wahrscheinlich ermordet worden.

## Schweden.

**Generalstreik in Schweden?** Die „Frankf. Ztg.“ meldet aus Stockholm: Nachdem die Sozialisten gegen die im Reichstage eingeführte Streikvorlage den Generalausstand angedroht hatten, haben gestern die Metallarbeiter von Malmö die Arbeit niedergelegt. Die Arbeitschaft in anderen größeren Städten wird sich voraussichtlich in den nächsten Tagen ebenfalls dem Ausstand anschließen.

## Bundesstaaten.

**Ein großer diplomatischer Skandal** wird dem „B. T.“ aus New York gemeldet. Der amerikanische Gesandte in Caracas, Bowen, hat seinen Vorgänger Loomis, den derzeitigen aktiven Leiter des Staatssekretariats, mithin seinen Vorgesetzten, öffentlich beschuldigt, vom Asphalttrust Bestechungsgelder angenommen zu haben. Angeblich bewahre Präsident Taft einen Scheck über zehntausend Dollar als Beweisdokument hierfür. Loomis weigert sich unter Hinweis auf seine Amtsstellung, der Presse Erklärungen abzugeben. Die Presse fordert Roosevelt auf, baldige Aufklärung zu schaffen. Der „New York Herald“ führt aus, offenbar müsse Loomis zurücktreten oder Bowen zurückberufen werden. Das Publikum würde dem randalierenden „Hendsärmel-diplomaten“ Bowen keine Träne nachweinen.

## Der russisch-japanische Krieg.

**Die Verluste der Russen bei Mukden.** Der Stab des Generals Lenewitsch macht, dem „Ber. Tagebl.“ zufolge, nunmehr folgende, genau kontrollierte Angaben über die russischen Verluste in den Schlachten vom 19. Februar bis 14. März, welche sehr wesentlich von den japanischen Angaben und den bisherigen Annahmen abweichen. Danach sind tot, verwundet oder verschollen: zwei Generäle, beide schwer verwundet in japanischer Gefangenschaft; 1985 Stabs- und Oberoffiziere, 87,697 Soldaten. Diese letzte Zahl ergibt sich aus 55 000 evakuierten Verwundeten, 15 000 Toten, 7000 bis 8000 Gefangenen, an 10 000 bis 12 000 auf dem Schlachtfelde gelassenen Verschollenen; aus den beiden letzten Kategorien sind nicht mehr als 5000 bis 6000 in Gefangenschaft geraten, die übrigen waren verwundete Trainmannschaften und Intendanturbeamte. An Geschützen wurden 32, davon drei alte Mörsen, und 26 Schnellfeuergeschütze verloren, von diesen letzteren wurden 22 beim Rückzug aufgegeben, weil sie im Kot stecken geblieben waren. Die gesamte Belagerungsartillerie wurde, wie bereits vor anderthalb Monaten gemeldet, mit sämtlichen Geschossen und dem Artilleriepark gerettet.

Da alle diese Angaben auf ihre Richtigkeit hin nicht gut bezweifelt werden können, zumal

Lenewitsch keinen Grund hat, die Verluste Europäer zu verdecken und zu beschönigen, so sieht man, daß die russischen Verluste hinter allen Annahmen zurückbleiben, zumal Lenewitsch meldet, daß eine sehr große Zahl von Leichtverwundeten nach der Front zurückgekehrt ist.

## Ein neuer russischer Neutralitätsbruch?

Aus Hongkong wird gemeldet, daß bei der Insel Hainan, die zu China gehört, vermutlich durch Russen oder russische Agenten das Kabel zerschnitten wurde. Dieser Akt bedeutet eine abermalige schwere Verleugnung der Neutralität. Ein hoher Regierungsbeamter in Hongkong, so meldet die „Daily Mail“, hat geäußert, Großbritannien darf nicht länger den Neutralitätsbruch der russischen Flotte in Hainan dulden. Zunächst scheint uns China ein Interesse daran zu haben, dagegen zu protestieren. Die britische Flotte hat Dienstag auf der Höhe von Hongkong vor der Insel Lema vor Anker gelegen.

## Die Flotten.

Wenn in Tokio anscheinend noch an einer Vereinigung Roschdestvenskys mit Negobatow in den Gewässern von Hainan geglaubt wird, deuten alle anderen Meldung darauf hin, daß das Gros der Hauptflotte von der Kamranh-Bucht zunächst wieder südwärts gedampft ist, um das dritte Geschwader unter Negobatow bei Batavia zu treffen. Die Tatsache jedoch, daß, wie der Daily Mail aus Hongkong telegraphiert wird, das Kabel zwischen der Insel Hainan und dem chinesischen Festlande zerschnitten worden ist, wird in London so ausgelegt, daß Roschdestvenskys einige seiner Schiffe nordwärts detachiert hat, um diese Zerschneidung vorzunehmen. Hierin wiederum wird ein Beweis dafür erblickt, daß der russische Admiral in der Tat nach der Vereinigung der Gesamtflotte die chinesische Insel Hainan unbeirrt von Neutralitätsbedenken als Basis für die bevorstehende Schlacht zu benutzen gedenkt und sich durch die Zerstörung der telegraphischen Verbindung mit Kanton eine unbequeme Berichterstattung der Inselpolitiken an die chinesische Regierung vom Leibe halten will. — Die im Hafen von Tschifu liegenden desarmierten russischen Torpedoboote setzten nach einer Meldung des Daily Telegraph ihre Vorbereitungen zum Entweichen fort, werden aber von den japanischen Agenten eifrig bewacht. — Der deutsche Dampfer „Juliette“ hat Port Louis auf Mauritius mit dem Reiseziel Saigon verlassen, nachdem die auffällige englische Besatzung durch eingeborene Mannschaften ersezt worden und die Hafenpolitionen durch das Kolonialamt angewiesen waren, dem Kapitän die gewünschten 600 Tonnen Kohle nicht länger vorzuenthalten. Die Meldung von der Aufbringung zweier Reisschiffe durch die Russen hat, obwohl durch Londons zuverlässigen Agenturdienst keinerlei Bestätigung aus Saigon zu erlangen war, die Versicherungsprämie um 20 v. H. in die Höhe getrieben.

## Die Organisation der Spionage in der japanischen Armee.

Aus dem russischen Hauptquartier stammt der folgende Bericht, der der „National-Ztg.“ von einem gelegentlichen Mitarbeiter zur Verfügung gestellt wird und in der Übersetzung lautet:

Anfang Februar 1905 hatte sich auf dem

Kriegsschauplatz ein Chinesen wegen Spionage vor dem russischen Kriegsgericht zu verantworten. Die Voruntersuchung ergab, daß dieser Chinesen unter der Maske eines Tabakverkäufers fortwährend im Rücken der russischen Truppen auf den Positionen südlich von Mukden herumlungerte. Man vertrieb ihn oftmals von den durch die russischen Truppen besetzten Orten, aber der Chinesen kehrte immer wieder zurück, bis eines Tages ein vorübergehender russischer Dolmetscher bemerkte, daß der Chinesen knieend auf dem in seinen Händen befindlichen Papier irgend welche Zeichen machte. Mit Hilfe der Soldaten wurde der Chinesen arretiert und durchsucht, wobei man in einem Tabakpäckchen ein überaus geschickt verstecktes Papierchen fand, das durch eine rote Linie in zwei Teile und dann in Quadrate geteilt war. Die rote Linie bezeichnete die Eisenbahn südlich von Mukden und die Quadrate die Parzellen des angrenzenden Landes, worauf der Chinesen die Achselstücke derjenigen Truppenteile einzeichnen mußte, die sich im betreffenden Augenblick dort befanden. Diese Angaben hatte der Chinesen bereits bis zur Hälfte ausgeführt und die Soldatenachselstücke waren in den Quadranten deutlich abgebildet. Bei der Gerichtsverhandlung wurde der Chinesen, als der Spionage überführt, zum Tode verurteilt. Leider war dieser Chinesen nur einer der wenigen, die auf frischer Tat ertappt wurden, während viele von den Kleinhändlern, die die russische Armee begleiten, nur die Aufgabe haben, die russischen Truppen auszuspionieren. Einige Tage vor der Räumung Mukdens durch die Russen wurde auf dem Bahnhof ein Chinesen arretiert, der im Speisesaal saß, Bier trank und ab und zu in seinem Taschenbuch Notizen machte. Bei näherer Betrachtung der letzteren stellte sich heraus, daß der Chinesen alles notierte, was er auf dem Bahnhof beobachten konnte; derartige Beobachter wurden bis jetzt schon mehrere auf verschiedenen Stationen der mandschurischen Bahn angehalten. Unter den von dem Chinesen eingetragenen Nachrichten befand sich folgende Charakteristik des diese Station passierenden Stabes eines russischen Truppenteiles: „Die Offiziere sind sehr jung, nehmen die Sache nicht ernst, sind anscheinend in der Mehrzahl durch Empfehlung kommandiert worden.“ Läßt man auch die Frage, inwieweit diese Bemerkung der Wirklichkeit nahe kommt, beiseite, so darf man diese selbst doch nicht unbeachtet lassen, da sie die Art der japanischen Beobachtung charakterisiert. Es hat den Anschein, daß der japanischen Aufmerksamkeit nicht das geringste entgeht, was der Begier in dieser oder jener Beziehung charakterisierte könnte. Die japanischen Spione drangen überall ein, selbst in Hospitäler, wo mehrere Male unter den Angestellten Spione ergriffen wurden. Man sollte meinen, daß ein Hospital an und für sich wenig Interesse für solche Beobachtung bieten könnte, und doch war die Spionage auch in den Hospitälern systematisch durchgeführt, so daß die Japaner über die Zahl der russischen Kranken und Verwundeten, sowie über deren Pflege ausgezeichnet informiert waren. Es ist im russischen Hauptquartier auch bekannt, daß schon bald nach dem Beginn der Kriegsoperationen im Innern Russlands mehrere Personen ergriffen wurden, die den Gang der Mobilisation, sowie der Bewegung der russischen Truppen nach dem Kriegsschauplatz beobachteten. So sind

zu voller Schönheit entfalten, und besonders der jubelnde Ausruf: „Triumph, die Rache gelingt!“

zeigte die Gewalt seiner Stimme in den höheren Lagen, während in der Tiefe der Ton voll sein konnte. Doch mag die Stellung des Herrn Leman, der sich gerade bei den tiefsten Tönen im Hintergrunde der Bühne befand, die Klangwirkung ungünstig beeinflußt haben. Das Duett zwischen Agathe und Annchen zu Beginn des 2. Aktes vermittelte die Bekanntschaft mit Fr. Zeidler als Annchen. Sie zeigte sich als eine recht geschulte, sichere Sängerin, der die wiegenden Rhythmen „immer mit leichtem Sinn tanzen durchs Leben hin“ vorzüglich gelangen. In diesem Duett kommt es darauf an, durch Gesang und Spiel die Charaktereigenschaften der beiden weiblichen Hauptpartien zu kennzeichnen, und dies geschah ausgezeichnet. Nur möchte ich Fr. Zeidler den Rat geben, sich in Zukunft etwas zurückhaltender zu geben. Ihre Stimme klingt voll, und es liegt die Gefahr nahe, daß sie ihre Partnerin deckt, wie dies gestern abend zeitweilig der Fall war. Die Arie des 4. Aufzuges „Einst träumte meiner seligen Base“ wurde vorzüglich zum Vortrag gebracht. In den Nebenpartien waren die Herrn Julius Kiefer (Eremitt), Leo de Leeuw (Kilian); besonders mit der Arie „Schau der Herr mich an als König“, Johann Kaula (Curd) und Georg Schmidt (Ottokar) recht gut.

Nun ein paar Wörter über den Chor! Er zeigte sich gestern in seiner ganzen Unzulänglichkeit! Herr Kapellmeister Karl Schwab ist, ich erkenne dies heute auch wieder an, ein ausgezeichneter Operndirigent, die Wiedergabe der Ouvertüre legte davon beredtes Zeugnis ab, aber einem solchen Chor gegenüber ist er machtlos. Weber stellt doch gewiß keine hohen Anforderungen an die Choristen, außerdem darf bei einer Oper, wie „Freischütz“, doch auch von den Choristen — männlichen wie weiblichen — verlangt werden, daß die einzelnen Sätze in Fleisch und Blut übergegangen sind. Aber gestern abend war es

zum Beispiel in einer Stadt Südrusslands zwei Österreicher angehalten worden, die die Schreiber des Militärchefs bestochen, alle Angaben über den Gang der Mobilisation erhalten und dann über Österreich nach Japan gesandt haben. Jedenfalls können solche Beobachtungen, entsprechend organisiert, ein volles Bild der Mobilisation, Truppenbewegung, Bestandteile und Anzahl der Truppen, deren Schlagfertigkeit usw. geben. Es unterliegt keinem Zweifel, daß Japan solche Mitteilungen in ausgedehntestem Maßstabe benutzt, wodurch dem japanischen Generalstabe ein großer Dienst geleistet wurde.



Strasburg, 27. April. Vorgestern gegen Abend fanden Fischer die Leiche des am 5. Januar bei starkem Schneegestöber verschwundenen Ziegeleibesitzers Kieselbach vom Stadtfeld in der Drewenz. Die ärztliche Bestätigung ergab keinerlei Verlebungen, sodaß die allgemeine Annahme, K. sei infolge seiner Kurzfristigkeit bei dem Schneetreiben vom Wege ab und in die Drewenz geraten, richtig erscheint.

Marienwerder, 27. April. Ein trauriges Osterfest hatte die Familie des Besitzers Studinski in Balken. Während St. und seine Frau am ersten Osterfeiertage nach Marienwerder gefahren waren, um dem Gottesdienste beiwohnen, begaben sich die beiden jüngsten der unter Aufsicht eines Erwachsenen zu Hause zurückgebliebenen Kinder, ein Knabe von 6 und ein Mädchen von 5 Jahren, in einem unbewachten Augenblick an das nahe Liebeufer, um dort zu spielen. Plötzlich fiel das Mädchen ins Wasser und wurde sofort von der starken Strömung fortgerissen. Leider hat das Kind den Tod in den Fluten gefunden und konnte, nach den „N. W. M.“ trotz eifriger Suchens bisher nicht gefunden werden.

Marienburg, 27. April. Die feierliche Einführung des neugewählten Beigeordneten Dr. Kunze aus Berlin findet am Dienstag, den 2. Mai er. im Beisein der Magistrats- und Stadtverordnetenmitglieder im Rathause hierelbst statt. — Ein interessantes Denkmal Alt-Marienburgs, das lange unbeachtet lag, hat dieser Tage wieder an der Mauer des Georgen-Kirchhofes seine Aufstellung gefunden. Es ist das Epitaphium des Dr. med. Johann Theodor von Paulitz, der 1700 hier das Bürgerrecht erwarb, mehrere Jahrzehnte lang Mitglied des Rates war und viermal das Amt des ersten Bürgermeisters bekleidete, so auch in dem Jahre seines Todes, 1737. — Vom Irrsinn befallen wurde heute plötzlich der Eigentümer Gädé.

Wartenburg, 27. April. Die Arbeiter-Schulzesschen Eheleute aus Hirschberg hatten sich am Dienstag aufs Feld begeben, während das etwa drei Jahre alte Kind in der Wohnung zurückblieb. Dieses muß dem geheizten Ofen zu nahe gekommen sein, so daß die Kleider Feuer fingen, denn die Eltern fanden das Kind beim Nachhausekommen, mit Brandwunden bedeckt, tot vor.

Worms, 27. April. Die ganze Belagerung von Port Arthur hat

einfach schrecklich! Gern hätte ich im Interesse der Gesamtaufführung auch hier, wie bei der „Lohengrin“-Aufführung, beide Ohren zugedrückt, von den Augen zu schweigen, aber derartige „Leistungen“ dürfen nicht wiederkehren. Der „Brautjungfernchor“ wurde in furchterfüllter Weise gesungen, und der Jägerchor erinnerte im ersten Tenor mehr an die Stimme eines bekannten Vogels, denn an menschlichen Gesang. Und dabei glauben die Choristen, wie mir von eingeweihter Seite mitgeteilt wird, daß sie mit Proben überhäuft seien. Bei solchen minimalen Leistungen kann es nicht genügend Proben geben. Ich mag in meiner Kritik etwas scharf sein, aber ich bin verpflichtet, den Chorherrschafoten zu Gemüte zu führen, daß eine Monatsoper keine Sinekure ist, in der man der Bequemlichkeit leben kann. Faßt dem ganzen Chor — die wenigen Ausnahmen bestätigen das Urteil — fehlt der nötige Ernst, denn mit einem nichtsagenden Lächeln begleiten die Herren ihre minderwertigen Leistungen. Herrn Kaula, der ja die Spielleitung führt, stehen ja genügend Disziplinarmittel zur Verfügung, um den Chor zur Pflichtfüllung zu zwingen, wenn er in seiner Mehrzahl nicht selbst Pflichtgefühl genug besitzt, ich hoffe, daß er davon in weitestem Maße Gebrauch macht, es handelt sich um das Interesse des Direktors, des Publikums und auch des Chores selbst.

Die Dekorationen waren vorzüglich. Besonders die Wolfsschlucht, die Herr Maschinenelemente Wilhelm Wolff mit verbürtigmäßig bescheidenen Mitteln geschaffen hat, verdient dekorativ wie maschinen höchste Anerkennung. Es ist schon an größeren Bühnen vorgekommen, daß sich des Publikums über die Ausstattung der Schlucht eine Heiterkeit bemächtigte, aber gestern abend war alles ausgezeichnet.

Abgesehen von den Chorleistungen darf die Vorstellung als gut bezeichnet werden. Das bewies auch der lebhafte und oft spontan ausbrechende Beifall des reich gut besetzten Hauses.

A. Schacht.

## Stadttheater.

„Der Freischütz“, romantische Oper in 4 Akten von Carl Maria v. Weber.

Seit dem 21. Juni 1821, dem Tage der Uraufführung der Weber'schen Oper, ist der „Freischütz“ ungezählte Male aufgeführt und bejubelt worden, nachdem schon damals das Berliner Publikum der Oper zugejubelt hatte. Konnte doch Weber nach der Premiere in sein Tagebuch eintragen: „Abends als erste Oper im neuen Schauspielhaus. Der Freischütz.“ Er wurde mit unglaublichem Enthusiasmus aufgenommen. Ouvertüre und Volkslied da capo verlangt, überhaupt von 17 Musikstücken 14 lärmend applaudiert. Alles ging aber auch vortrefflich und sang mit Liebe, ich wurde herausgerufen und nahm Fr. S. und Fr. E. mit heraus, da ich der andern nicht habhaft werden konnte. Gedichte und Kränze slogen.“ Hatte sich das Publikum so für die Oper entschieden, so verhielten sich die Musikästheten kühl und sogar ablehnend. Doch vermochten diese Bedenken den Siegeslauf des „Freischütz“ nicht zu hemmen, der bereits 1824 in London aufgeführt wurde.

Die Dichtung selbst dürfte allgemein bekannt sein, denn sie findet sich in verschiedenen Märchen-Sammlungen wiedergegeben. Auch die Musik ist in den Hauptmelodien, wenn auch nicht im Zusammenhang allgemein bekannt. Die Ouvertüre ist eine ständige Programmnummer aller Musikkapellen. Lieder und Arien wie „Wir winden dir den Jungfernkranz“, „Leise, leise, fromme Weise“, „Und ob die Wolke sie verhülle“, „Durch die Wälder, durch die Auen“, „Was gleicht wohl auf Erden dem Jägervergnügen“ sind Allgemeingut geworden. Die Begeisterung, von der Weber bei Schaffung der Musik erfüllt war, hat ein Meisterwerk hervorgebracht, das so eigentlich das innerste Können des Komponisten enthüllt. Uns paßt vor allem die volkstümliche Form und die Kraft des Ausdrucks, dann aber auch der Stoff selbst, der dem romantischen deutschen Jägerleben entnommen ist und der uns unsere deutsche Heimat in ihrer heimlichen und romantischen Art vorführt.

auch ein Wormditter Kind mitgemacht. Es ist die Tochter des evangelischen Kantors Mojkus, die verheiratet ist mit einem Kaufmann, der in Port Arthur Geschäftsführer einer deutschen Handelsniederlassung war. Das Unternehmen ist zugrunde gerichtet, und die Japaner werden (nach den Erzählungen des jetzt in Wormditt lebenden Ehepaars) deutsche Unternehmungen in Port Arthur schwerlich aufkommen lassen. Herr Kantor Mojkus ist ein glücklicher Familienvater; er hatte gegen dreißig Kinder, von denen über die Hälfte aufgewachsen und wohl versorgt sind.

**Tilsit**, 27. April. Vom Eisenbahngesüge überfahren wurde am zweiten Feiertage nachmittags hinter Dreibrücken das Fuhrwerk der Besitzerfrau Krüger in Senteinen. Die Frau kam mit einem Einspannerfuhrwerk von Tilsit gefahren, als auf der Chaussee vor dem Eisenbahnübergang der Schimmel beim Herannahen des von Tilsit ankommenden Zuges schau wurde und durchging. Frau A. sprang noch rechtzeitig aus dem Wagen, während Pferd und Wagen, wie die "Tils. Allg. Zeit." hört, vom Zuge erfasst und zertrümmt wurden.

**Rominten**, 27. April. Eine Statue des Kaisers in Lebensgröße soll in Rominten zur Aufstellung gelangen. Sie ist von dem bekannten Bildhauer Norbert Pfretschner geschaffen und die erste, die den Kaiser als Waidmann darstellt. Der Künstler hat den Moment wahrgenommen, wie der Monarch, die Saufeder in die rechte Schulter gelegt, einen Keiler betrachtet, den er soeben nach waidmännischem Brauch mit dem Jagdschläger eigenhändig abgefangen hat. Der Kaiser hat diese bei Hofjagden lange Zeit hindurch wenig geübte Sitte, die Mut, Kraft und Geschicklichkeit in gleich hohem Maße erfordert, wieder aufleben lassen. Bei Hofjagden war das Absingen des von Hunden gehaltenen Keilers mit dem Hirschfänger beliebt. Der ritterliche Fang mit der Saufeder wird von dem Kaiser allein ohne Hilfe von Mensch und Tier ausgeübt. Der Jäger nähert sich dem gestellten Wild, das, wenn es verwundet ist, leicht bösartig wird und den Jäger furchtlos annimmt. Der Kaiser fordert die Sau heraus. Der gereizte Keiler schreit darauf wütend auf den Waidmann los, der jetzt in letzten Augenblick der Sau aus dem Wege springt und ihr von der Seite die Saufeder ins Blatt stößt. Norbert Pfretschner ist selbst ein erfahrener Jäger; er hat unter Leitung des verstorbenen Herzogs Ernst II. von Coburg, dem großen Nimrod vor dem Herrn, manchen Bassen mit der Saufeder in den Thüringer Jagdgründen abgefangen. Die Waidmannsstatue des Kaisers, die für Rominten bestimmt ist, wird in Bronze gegossen.

**Wongrowitz**, 27. April. Auf direkte Order des Kultusministers wurde der Professor Rychlicki (Pole), Mathematiker am hiesigen Gymnasium, im Interesse des Dienstes in gleicher Eigenschaft nach Düsseldorf versetzt. **Schneidemühl**, 27. April. Am 19. d. M. begleitete der Eisenbahnzugsführer Micheli aus Königsberg den Frühzug von Königsberg nach Schneidemühl. Kaum hatte er den Zug in Schneidemühl übergeben, als ihm unwohl wurde. Der Bahnarzt ordnete seine Überführung nach dem Krankenhaus an. Dort verstarb der Beamte alsbald; ein Herzschlag hatte seinem Leben ein Ende gemacht. Micheli stand erst im Alter von 43 Jahren.

**Posen**, 27. April. Die Fundamentierungsarbeiten für das Kaiserloch sind von der damit beauftragten Firma, Architekt Franz Negendank, in Angriff genommen worden. 300 Bau- und sonstige Handwerker werden bei diesen Arbeiten verwendet. – Wegen öffentlicher Ausstellung von Kränzen mit Schleifen in polnischen Nationalfarben wurden vom Schöffengericht die Gärtnere Marciniecz und Marcinowski mit einer Geldstrafe von je 30 Mark belegt. Sie hatten Kränze mit rot-weißen Schleifen in ihren Schaufenstern ausgestellt, was nach einer Regierungs-Polizeiverordnung verboten ist.



Thorner Zeitung, 28. April 1905.

### Auch ein Frühlingsbote.

Sam. Wenn die ersten Strahlen der Frühlingssonne die Erde vergolden, dann locken sie in den Anlagen nicht nur die grünen Knospen, die Blüten und Schneeglöckchen hervor, sondern bewölken auch die Wege mit Menschen, die den Winter über sich in der dumpfen Wohnung aufgehalten hatten und höchstens, durch Mäntel und Tücher wohl geschützt, die notwendigsten Gänge über die Straße machen. Unter den Spaziergängern, die gleichzeitig mit den aus dem Süden zurückkehrenden Zugvögeln ihr gewohntes Plätzchen im Ziegelsei-Wäldchen oder der Bezarkämpfe wieder aufsuchen, sind die ersten die kindermädchen. Mit dem weißen Häubchen und der zierlichen Schürze machen sie wirklich einen frühlingsmäßigen Eindruck, wenn sie den

Kinderwagen schiebend, oder ihre Schützlingsen an der Hand, ins Freie ziehen. Kindermädchen sein ist nicht leicht. Die Kinder, die den Eltern gegenüberstehen aufs Wort gehorchen, glauben der Anna oder Marie gegenüber allen Launen und Unarten freien Lauf lassen zu dürfen. Fräulein, das in seinem schmucken Matrosenzug sich zu Hause ganz als junger Herr fühlte, wird unter der Aufsicht des Mädchens wieder ganz Wildfang und fällt in alte Bassengungen zurück. Aller Verbote zum Trotz kneift der Junge die Hunde in den Schwanz, hebt schmutzige Steine auf und dreht sogar der würdigen Dame die sich soeben freundlich nach seinem Namen erkundigt hat, eine lange Nase. Kommt dann seitens der Dame eine Klage an die Frau Mama, dann kann diese das von ihrem "sonst so netten und braven" Fräulein nicht glauben. Die Schuld liegt also an dem Kindermädchen, das zu wenig aufpaßt, oder keine Liebe zu den Kindern hat. Kommt Klein-Elschen mit schmutzigen Stiefeln nach Hause, weil sie gegen das Verbot des Kindermädchen an einer sumpfigen Stelle der Anlage nach Blumen gesucht hat, so ist das arme Mädchen mit dem Kind natürlich, rücksichtslos durch dick und dünn gegangen. Hat der Herr Stammhalter sich erkältet, so hat das Dienstmädchen mit dem Knaben wieder stundenlang in der Zugluft gestanden. Kurz, was auch vorkommt, das Mädchen bekommt daheim die Schuld zugeshoben. Angenehm ist das sicherlich nicht, so immer den Sündenbock spielen zu müssen. Darum ist es auch erklärlich, wenn auch nicht entshuldbar, daß sich das Dienstmädchen manchmal bei ihren Spaziergängen zerstreut sucht, die mit ihrer Pflicht nicht ganz im Einklang stehen. Welche Zerstreutungen? Die folgende kleine Episode möge es zeigen. Die Gnädige findet abends, nach Beendigung des Spaziergangs, einen Apfel in der Tasche ihres Jüngsten, und auf die Frage, woher der Apfel stamme, erhält sie die schlichte Antwort: „Den hat mir der Onkel Soldat gegeben.“

– Das Kommando der Stammkompanien, Wilhelmshaven, macht bekannt: Einstellung von Dreijährig-Freiwilligen für das III. Seebataillon in Tsingtau (China). Einstellung: Oktober 1905, Ausreise nach Tsingtau: Frühjahr 1906, Heimreise: Frühjahr 1908. Bedingungen: Mindestens 1,65 m groß, kräftig, vor dem 1. Oktober 1886 geboren (jüngere Leute nur bei besonders guter körperlicher Entwicklung). Bauhandwerker (Maurer, Zimmerleute, Dachdecker, Tischler, Glaser, Töpfer, Maler, Klempner usw.) und andere Handwerker (Schuster, Schneider, Gärtner usw.) bevorzugt. In Tsingtau wird außer Lohnung und Versorgung täglich 0,50 Mk. Teuerungszulage gewährt. Meldungen mit genauer Adresse sind zu richten an: Kommando der Stammkompanien, Wilhelmshaven.

– **Gaußängerfest in Briesen.** Für das im Juni in Briesen stattfindende Gaußängerfest ist nach den jetzt vorliegenden Anmeldungen auf eine Teilnahme von 500–600 Sängern zu rechnen.

– Ein westpreußischer Gastwirtetag findet am 24. und 25. Mai in Danzig statt. Die Möglichkeitsbestrebungen sollen in den Bereich der Verhandlungen gezogen werden.

– Das Wetter im Mai. Otto Falb stellt für das erste Drittel des Mai kühles, trübes Wetter in Aussicht. Dann soll es einige Tage heiter und trocken, darauf aber wieder feucht und unfreudlich werden, während für das letzte Drittel des Monats im großen ganzen gutes Wetter zu erwarten sein dürfte. Den 18. Mai bezeichnet Falb als einen kritischen Termin I., den 4. als einen solchen III. Ordnung. Der 100jährige Kalender prognostiziert für die ersten 3 Tage des Mai kühle windige Witterung, vom 4.–15. aber soll es schön und warm bleiben, alsdann veränderlich, gegen Ende aber regnerisch werden.

– Zur 5. (letzten) Klasse der 212. Preuß. Klassen-Lotterie sind mit Vorlegung der Lose 4. Klasse die Erneuerungslose von jetzt ab bis 4. Mai planmäßig einzulösen; die Ausgabe der Freilose erfolgt erst vom 30. April ab. Die 18 Tage dauernde Gewinnziehung 5. Klasse beginnt am 8. Mai; in derselben werden 72 000 Gewinne im Gesamtbetrag von 28 422 340 Mark gezogen, darunter ein Hauptgewinn von 500 000 Mark und eine Prämie von 300 000 Mark.

– Ungebetene Gäste fanden sich in der vergangenen Nacht in einem Restaurant an der Culmer Chaussee ein. Da wegen der frühen Morgenstunde, es mochte 3 Uhr sein, der Wirtschaftsbetrieb noch nicht eröffnet war, verschafften sie sich durch herausragen einer Türfüllung Zutritt zum Keller, labten sich hier an Speise und Trank und verproviantierten sich auch noch mit allerlei guten Dingen. Dass die noch unbekannten Eindringlinge beim Fortgehen versäumten, die verzehrten und mitgenommenen Sachen zu bezahlen, ist wohl nur eine Vergeßlichkeit. Oder wollten sie den Wirt nicht in seinem Schlummer stören? Vielleicht wollten sie auch ihre Schuld selbst in der Kasse des Restaurationszimmers niederlegen, denn hinterlassene Spuren verrieten, daß die Herren Spitzbuben auch diesem – allerdings vergeblich – einen Besuch abzustatten versuchten. Die entwendeten Waren haben einen Wert von 20 bis 30 Mark.

– Aus dem Theaterbureau. Der nächstfolgende Spielplan des Stadttheaters ist folgender: Heute, Freitag, den 28. April cr., abends 7½ Uhr: "Der Troubadour", Oper in 4 Akten von Giuseppe Verdi. Sonnabend, den 29. April, cr., abends 7½ Uhr: "Die Zauberflöte", Gr. Oper in 4 Akten von W. A. Mozart. Sonntag, den 30. April cr., nachm. 3 Uhr (bei halben Kassenpreisen): "Der Freischütz" und abends 7 Uhr: "Der Trompeter von Säckingen", Oper von Viktor C. Neßler. – Der Vorverkauf zu der Sonntag-Nachmittag-Vorstellung hat begonnen. – In Vorbereitung: "Zar und Zimmermann", "Waffenschmied", "Tannhäuser", "Carmen", "Martha".

– **Besitzveränderung.** Das Rittergut Gr.-Löbenstein im Kreise Löbau Westpr. ist vom Landwirtschaftlichen Ansiedlungs-Bureau des Herrn Moritz Friedländer zu Bromberg an Herrn Rentier Hugo Prinz in Neuenburg Westpr. für 220 000 Mark verkauft worden.

– **Der Polizeibericht** meldet: Verhaftet wurden 2 Personen.

– **Gefunden** wurde in der Schuhmacherstraße ein Portemonnaie mit Inhalt und ein Schlüssel. Die Gegenstände sind auf dem Polizei-Sekretariat nachzufragen.

– **Meteorologisches.** Temperatur + 7, niedrigste Temperatur - 2, höchste + 13, Luftdruck 761 Millimeter. Wetter heiter. Wind Südost.

– **Der Wasserstand der Weichsel** betrug heute 2,66 Meter über Null. Warschau + 2,35 (2,36).



\* Die Weltausstellung in Lüttich ist am Dienstag von dem Prinzen Albert von Belgien in Gegenwart des diplomatischen Korps, der Zivil- und Militärbehörden sowie einer überaus großen Menge eröffnet worden. Die meisten Abteilungen sind noch nicht fertig; ihre Fertigstellung wird noch eine längere Zeit erfordern. Bei seinem Rundgang verweilte Prinz Albert sehr lange vor der Ausstellung aus dem Ruhrgebiet, die fast beendet ist, und beglückwünschte die Aussteller dazu.

\* Vor den Augen seiner Kirchenbesucher den Hals durchgeschnitten hat sich ein junger Geistlicher in Roulers an der belgischen Grenze am Ostermontag. Er trat plötzlich mit einem Rasiermesser aus der Sakristei heraus, stellte sich vor einen Altar im Seitenschiff der Kirche und schnitt sich, ehe es jemand verhindern konnte, vor den Augen der Andächtigen die Kehle durch.

\* Die Walpurgisfeier auf dem Brocken findet in diesem Jahre nicht statt; infolge dessen fällt auch die Eisenbahnfahrt der Brockenbahn aus. Da nun auch der Weg nach dem Brocken durch die letzten großen Schneefälle sehr schwer passierbar ist, dürfen wohl nur wenige den Brocken dieses Jahr zum 1. Mai erklimmen, zumal der Aufstieg bei der Weiche des Schnees auch nicht ganz ungefährlich ist.

**Bestellungen** auf die "Thorner Zeitung" nehmen für die Monate Mai und Juni alle Postanstalten Briefträger, unsere Ausgabestellen und die Geschäftsstelle entgegen.

Die "Thorner Zeitung" kostet durch die Post bezogen für Mai und Juni 1,34 Mark ohne Botenlohn, durch die Ausgabestellen 1,20 Mark und durch unsere Boten frei ins Haus 1,50 Mark.



### Großfeuer in Berlin.

Berlin, 28. April. Durch eine heftige Explosion in einer Zelluloidwarenfabrik in der Breitwalderstraße entstand ein großer Brand, der in wenigen Augenblicken drei Stockwerke und das Dach ergriff. 14 Personen mußten in Sicherheit gebracht werden. 3 waren schon vor der Ankunft der Feuerwehr ins Krankenhaus gebracht, die übrigen sind durch Glassplitter leicht verletzt.

### Keine Einigung.

Bremen, 28. April. Da Einigungsverhandlungen zwischen Vertretern der Direktion und der gekündigten Arbeiter der Aktiengesellschaft Weser zu einem Ergebnis nicht geführt haben, sind die gekündigten Arbeiter gestern nachmittag abgelohnt worden.

### Gegen die Ruhestörungen.

Petersburg, 28. April. (Meldung der Petersburger Telegraphen-Agentur) Bezüglich

der die Stadt Petersburg durchlaufenden Gerüchte über Unruhen im April und Mai hat der Generalgouverneur eine die Bevölkerung beruhigende Bekanntmachung erlassen, wonach keine Ruhestörung zugelassen werden und jeder Versuch zur Erregung von Unruhen aufs entschiedenste unterdrückt werden wird.

### Die russische Flotten-Erweiterung.

London, 28. April. Daily Mail meldet aus Newyork, daß die Verhandlungen zwischen dem Großindustriellen Schwab und der russischen Admiralität zum Abschluß gekommen sind. Schwab übernimmt den Bau gewaltiger Kriegsschiffe, durch die die Welt in Staunen gelegt werde.

### Die russische Flotte.

Penang, 28. April. Gestern nacht haben südlich von hier zwei Geschwader passiert, das eine bestand aus 8, das andere aus 7 Schiffen. Beide nahmen Richtung auf Singapore.

### Japanische Verteidigungspläne.

Tokio, 28. April. (Meldung des Reuterschen Bureaus.) Die Verteidigungspläne der Japaner gegen Roschdestwenski sind unbekannt, da die Behörden die äußerste Geheimhaltung beobachten. Die Verhängung des Kriegsrechts über Formosa, das stark und in ausgedehntem Maße in Verteidigungsstatus gesetzt ist, ist die einzige öffentliche Bekanntmachung. Man weiß nicht, wo sich Logos Flotte aufhält, da Offiziere wie Mannschaften aufgehört haben an ihre Familien oder an Bekannte zu schreiben. Der voraussichtlichen Vereinigung der russischen Flotten sehen die Behörden und das Volk mit Ruhe entgegen.

### Stiftung für Professoren.

New-York, 28. April. (Meldung des Reuterschen Bureaus.) Carnegie hat eine Stiftung von 10 Millionen Dollars in fünfprozentigen Aktien der Steel Corporation gemacht, aus der nicht mehr dienstfähigen Universitätsprofessoren jährliche Pensionen gewährt werden sollen.



### Kurszettel der Thorner Zeitung.

Berlin, 28. April.	27. April.
Privatdiskont . . . . .	21/2 2
Österreichische Banknoten . . . . .	85,35 85,40
Russische . . . . .	216,- 216,-
Wechsel auf Warschau . . . . .	—, —, —, —, —
3½ p. v. Reichsanl. unk. 1905	101,50 101,60
3 p. v. Russ. Konso. 1905	90,50 90,40
3½ p. v. Preuß. Konso. 1905	101,50 101,50
3 p. v. Russ. Kon. 1895	90,50 90,30
4 p. v. Russ. unif. St. R. . . . .	104,10 104,10
4½ p. v. Russ. unif. St. R. . . . .	94,50 94,50
Gr. Berl. Strafanh. . . . .	182,90 183,10
Deutsch. Bank . . . . .	238,30 238,80
Diskonto-Kom.-Ges. . . . .	187,50 187,50
Nordd. Kredit-Anstalt . . . . .	120,20 120,-
Allg. Elektr.-A.-Ges. . . . .	238,10 238,-
Böchumer Gußstahl . . . . .	245,75 244,50
Harpener Bergbau . . . . .	212,60 212,25
Hibernia . . . . .	—, —, —, —, —
Laurahütte . . . . .	268,90 268,60
Wetzlar: loko Newyork . . . . .	92½ 95,50
Mai . . . . .	171,- 171,25
Juli . . . . .	173,- 173,25
September . . . . .	170,50 170,50
Roggen: Mai . . . . .	144,- 144,-
Juli . . . . .	147,75 146,50
September . . . . .	143,25 143,25
Wechsel-Diskont 3 p. v. Lombard-Zinsfuß 4 p. v.	—, —, —, —, —

### Schiffsverkehr auf der Weichsel.

Kapt. Hemmerling, Dampfer Bromberg mit 1000 Ztr. div. Güter, Kapt. Kloß, Dampfer Weichsel mit 750 Ztr. div. Güter, A. Schmidt, Kahn mit 3000 Ztr. Mais, sämtlich von Danzig nach Thorn; J. Kaminski, Kahn mit 3200 Ztr. Harz von Danzig nach Warschau; v. Goltomski, Kahn mit 9000 Ztr. Rohzucker, T. Mirecki, Kahn mit 2400 Ztr. Mehl und 2000 Ztr. Rohzucker, Kapt. Kloß, Dampfer Weichsel mit 100 Ztr. Mehl und 2 Kähnen im Schlepptau, sämtlich von Thorn nach Danzig.

28

– Millionen Stück Doerings Eulen-Seife sind bis Ende 1904 zum Verkauf gelangt. Keine andere Toilette-Seife hat einen solchen Erfolg aufzuweisen! Dieser Verbrauch ist der beste Beweis für die Güte und die vorzügliche Wirkung des Fabrikats. Man weiß minderwertige Nachahmungen zurück und verlangt nur Doerings Eulen-Seife, welche zum Preis von 40

## Zwangsvorsteigerung.

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll das in Schwarzbruch, Kreis Thorn, belegene, im Grundbuche von Schwarzbruch, Band V, Blatt 65, zur Zeit der Eintragung des Versteigerungsvermerkes auf den Namen des Eigentümers Ferdinand Schews in Schwarzbruch bei Rossgarten und dessen Ehefrau Wilhelmine geborene Zühlke eingetragene Grundstück am

**6. Juli 1905,**

vormittags 10 Uhr, durch das unterzeichnete Gericht, an der Gerichtsstelle, Zimmer Nr. 22, versteigert werden.

Das Grundstück ist bebaut mit Wohnhaus, Stall und Scheune.

Es ist eingetragen unter Nr. 50 der Gebäudesteuerrolle, Artikel 60 der Grundsteuermutterrolle des Gemeindebezirks Schwarzbruch, mit einem jährlichen Nutzungswert von 24 Mark zur Gebäudesteuer, mit einer Größe von 5,12,10 ha und einem Reinertrag von 4,40 Tatern zur Grundsteuer veranlagt.

Thorn, den 25. April 1905.

Königliches Amtsgericht.

### Bekanntmachung.

Anlässlich der Schillerfeier in den Anlagen des Ziegeleimäldchens am 7. Mai wollen wir die Aufstellung von Verkaufs- und Schankbuden in dem Waldteil zwischen Sedanplatz und Grünhof gegen eine Ankerungsgebühr von 1-3 Mark pro Buden gestatten. Etwas Unternehmer wollen sich wegen der Aufstellung der Buden Auskunft beim Hilfsförster, Herrn Neipert, Forsthause Thorn, einholen.

Thorn, den 27. April 1905.

Der Magistrat.

### Bekanntmachung.

Diejenigen Einwohner von Schönwald und Umgegend, welche besitzen ihr Weidevieh für den Sommer 1905 auf den städtischen Abholzungsländereien einzumieten, werden erucht, die Anzahl der betreffenden Stücke bis spätestens zum 6. Mai d. Js. beim städtischen Hilfsförster, Herrn Mollenhauer in Ollek anzumelden, bei welchem auch die speziellen Weidebedingungen einzusehen sind.

Das Weidegeld beträgt:

1. für 1 Stück Rindvieh 12 Mk.  
2. " 1 Kalb 8  
3. " 1 Ziege 3

Die Weidezeit beginnt am 10. Mai und dauert bis 1. November dieses Jahres.

Die Weidezettel für die ange meldeten Stücke können vom 12. Mai d. Js. ab auf der hiesigen Kämmereiförsterei eingelöst werden.

Thorn, den 22. April 1905.

Der Magistrat.

## Öffentliche Versteigerung.

Sonnabend, d. 29. d. Mts. nachmittags 4 Uhr

werde ich auf dem freien Platz vor dem Nonnenhaus an der verlängerten Heiligengeiststraße

1000 Stück junge, veredelte Obstbäume

meistbietend gegen Baarzahlung versteigern.

Thorn, den 28. April 1905.

Bendrik,  
Gerichtsvollzieher.

### Bekanntmachung.

Unser Bureau wird von jetzt ab Sonnabends um 5 Uhr geschlossen.

Auskunfts- u. Inkasso-Bureau „Germania“, Bromberg.

Filiale: Thorn, Bäckerstraße 39.

## Königl. Preuss. Lotterie.

Die Einlösung der Lotte 5. Hauptklasse muß bei Verlust des Anrechts bis Donnerstag, d. 4. Mai geschehen.

Dauben,

Königl. Lotterie-Einnehmer.

## Zahnarzt A. Koczwara

Elisabethstrasse 12, II

Sprechstunden wochentags

9-1 und 3-5 Uhr.

## Malunterricht

(Schülerinnen 3 Mk. monatl.) erteilt Bertha Gehorn, Breitestr. 35, III.

Suche v. sof. mehr. Hausdienern. Kutscher f. Restaur., verh. u. unverh., u. Laufbürgern. St. Lewandowski, Agent, Stellenvorm., Heiligengeiststr. 17.

Wer Stellung sucht, verl. p. Kart. „Ostdeutsch. Vakanzenliste“ Elbing 8

## Allgemeiner Deutscher Versicherungs-Verein in Stuttgart.

Auf Gegenseitigkeit. Gegründet 1875.

Unter Garantie der Stuttgarter Mit- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft.

## Haftpflicht-, Unfall- und Lebens-Versicherung.

Prospekte, Versicherungsbedingungen, Antragsformulare, sowie jede weitere Auskunft bereitwilligst und kostenfrei durch

D. Gerson, Kaufmann in Thorn, Brauerstr. 1, Aug. Thimian, Bureau-Diätar, in Mocker, Lindenstr. 26.

Gesamtversicherungsstand über 606 000 Versicherungen.

Mitarbeiter aus allen Ständen überall gesucht.

Monatlicher Zugang ca. 6000 Mitglieder.

## Uniformschneider

stellt sofort ein und zahlt höchste Löhne.

B. Doliva.

## Sattlergesellen

finden bei hohem Lohn dauernde Beschäftigung bei Benno Scheibe, Posen, Berlinerstraße 5.

## Zwanzig Kopfsteinschläger

können für zum sofortigen Antritt in Karsk und Jerzyce auf der Baustelle melden. Zähle pro Tag 4-5 Mark; auch kann Akkord übernommen werden.

## Lehrlinge

stellt ein Schmiedemeister H. Rose, Stewken-Thorn II.

## Lehrling

für Steinbildhauerei verlangt A. Irmer, Grabdenkmal-Fabrik Bachstraße.

## Einen Lehrling

stellt von H. Jacobi, Malermeister, Bäckerstraße 47.

## Lehrlinge

für die Maschinenschlosserei, Dreherei und Gießerei in meiner Maschinenfabrik werden eingestellt.

E. Drewitz.

## Laufbursche

kann sich melden. C. Schilling, Breitestr. 38.

## Eine Aufwartefrau

oder Mädchen wird gesucht. Copernicusstr. 24 von Frau Kowalski.

## Ein Aufwartemädchen

wird gewünscht. Gerechtestraße 8/10, part.

## Kindermädchen

f. d. ganz. Tag v. 1. 5. ges. Mellienstr. 74, III.

## Ein Kindermädchen

wird von sofort gesucht. Anfragen erbeten.

## Frau zur Hausreinigung

für die Sonnabende gesucht. Mellienstr. 8.

## Wer Geld

von 100 M. aufwärts (auch weniger) zu jedem Zweck braucht, säume nicht, wende dich an das Bureau „Fortuna“ Königsl. i. Pr., Königsl. str. Passage. Ratenweise Rückzahlung. Rückporto.

## 14500 Mk.

zu zedieren gesucht auf sichere Hypothek auf ein Grundstück, beste Geschäftslage Thorns. Angebote unter S. S. 100 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung.

## 11000 Mark

zu zedieren gesucht auf sichere Hypothek auf ein Grundstück, beste Geschäftslage Thorns. Angebote an die Geschäftsstelle dieser Zeitung unter R. S. 100.

## Die Strumpfstrickerei

A. Winklewski befindet sich jetzt

Thorn, Schuhmacherstr. 13. Eingang Schillerstraße.

## Plissé-Brenn-Anstalt

Klosterstr. 1, plissiert hochstehende und anliegende Fälle in anerkannt sauberer Ausführung bei billigster Berechnung. L. Majunka, 1 Tr.

## Adam Kaczmarkiewicz'sche

einige, alte, altrenommierte

## Färberei und

Haupttablissement für chemische Reinigung von Herren- und Damengarderobe etc. Annahme: Wohnung u. Werkstätte

Thorn, nur Mauerstr. 36 zwischen Breite- u. Schuhmacherstr.

## Malunterricht

(Schülerinnen 3 Mk. monatl.) erteilt Bertha Gehorn, Breitestr. 35, III.

Suche v. sof. mehr. Hausdienern. Kutscher f. Restaur., verh. u. unverh., u.

Laufbürgern. St. Lewandowski, Agent, Stellenvorm., Heiligengeiststr. 17.

Wer Stellung sucht, verl. p. Kart. „Ostdeutsch. Vakanzenliste“ Elbing 8

## Die Vögel brüten, sperrt die Katzen ein!

## Der Tierschutzverein.

Wohnung von 2. Zim. von sofort zu vermieten. Culmerstr. 5 I.

Gut möbl. Zimmer, mit und ohne Dienst, zu haben Brückenstraße 16, 1 Tr. r.

E. jung. Mädch. k. sich melden, als Mieterbewohner. v. 1. 7. ab Neust. Markt 18.

## Schützenhaus, Thorn.

Sonnabend und Sonntag,

den 29. und 30. April:

Gastspiel der Amerikanischen Gesellschaft „KONORAH“

i. ihr. sensation. Produktion „Im Banne des Geheimnisvollen“.

Hier nur einige Glanznummern des reichhaltigen Programms:

???, „KONORAH“ ??? Das unlösbar Rätsel.

FELIX, Ernstes und Heiteres aus der Weltgeschichte.

DER PHANTOM KRISTALL DES CAGLIOSTRO.

MAX BEROL, der launige, witzige Conferencier.

RICHARD MARROW, der zündende Humorist.

IM REICHE DER MILLIONEN, Sensationsnummer.

FIDELE GEISTER, hochamüsante Szene.

Keine Zauber-Vorstellung.

Für Näheres siehe Zirkulare.

Preise der Plätze: Im Vorverkauf in der Zigarrenhandl.

von Duszynski und in der Buchhandlung von W. Lambeck:

Sperritz 1,50 Mk., 1. Platz 1,25 Mk., 2. Platz 90 Pf.

An der Abendkasse: Sperritz 1,75 Mk., 1. Platz 1,50 Mk., 2. Platz

1 Mk., Entree 75 Pf., Schüler und Militär 50 Pf.

Programm 10 Pf.

Kasseneröffnung 7½ Uhr.

Anfang 8 Uhr.

## Stadt-Theater

Direktion: Carl Schröder.

Sonnabend, den 29. April 1905.

Anfang 7½ Uhr. Ende nach 10 Uhr.

## Die Zauberflöte.

Große Oper in 4 Akten von W. A. Mozart.

Sonntag, den 30. April 1905.

Nachm. 3 Uhr (bei halb. Kassenpreis.)

## Der Freischütz.

Abends 7 Uhr.

## Der Trompeter v. Säkkingen.

Oper von Viktor C. Nezler.

## Sonnabend, den 29. d. Mts.

abends 8 Uhr

letzte Klavierprobe

zur

## Glocke.

Montag, den 1. Mai

abends 8½ Uhr

Probe mit Orchester.

Beide Proben finden in der Aula

der Bürgermädchen-Schule, Ein-

gang Gerstenstr. statt.

Nicht in der höheren Mädchen-Schule.

## Kaufmännischer Verein.

</

# Chorner Zeitung

## Begründer

anno 176

# Ostdeutsche Zeitung und General-Anzeiger

Beilage zu Nr. 100 — Sonnabend, 29. April 1905

## Schnellkomponisten.

Es gibt nicht nur "Schneldichter" und "Schnellmaler", sondern auch, wenn man so sagen kann, "Schnellkomponisten", und es handelt sich in ihrem Falle nicht etwa nur um Bravourstücke technischer Geschicklichkeit, sondern um Kompositionen, die eine gewisse Berühmtheit erlangt haben. Eine englische Zeitschrift führt einige besonders merkwürdige Fälle an. Der Komponist Trotter, dem man so viele reizende Lieder verdankt, hat mehrere davon so schnell komponiert, daß es geradezu ans Wunderbare grenzt. Die Musik zu "The Brow of the Hill" hat er in einem Zeitraum von acht Minuten niedergeschrieben, eine Leistung, die schon wegen der Schnelligkeit des Schreibens bemerkenswert ist, ganz abgesehen von der Arbeit der Komposition. Vierzig Minuten brauchte er zur Niederschrift seines schönen Liedes "Asthore", und "In Old Madrid" schrieb er in fünf Minuten auf Lakesdülen nieder. Selbst Sir Arthur Sullivan, der in seinen glücklichsten Stimmungen sehr schnell arbeitete, hat nichts dem Ähnlichen an die Seite zu stellen. Nur einmal schrieb er die Musik zu einem Solotanz für die Salvioni so schnell nieder, daß nach Ablauf einer Viertelstunde die Probe stattfinden konnte. Als der Regisseur ihm auseinander-

ein dabei auf M. abgegebener Schuß ging fehl. Erst nach etwa einer Stunde gelang es dem Überfallenen sich der Verfolgung zu entziehen und den Heimweg fortzuführen; gegen Morgen traf er in ermattem Zustande in seiner Wohnung ein. Die Verfolger, welche polnisch sprachen, hat er nicht erkannt.

Danzig, 27. April. Die aktive Schlahtflotte, bestehend aus 13 Linienschiffen, 2 großen und 6 kleinen Kreuzern, 2 Tender Schiffen und einer Torpedobootsflottille wird voraussichtlich Anfang August für kurze Zeit auf unserer Reede ankern, bezw. in den hiesigen Hafen einlaufen.

**Taptau**, 27. April. Zehn Arbeiter aus der Schneidemühle der Herren Kablitz und Leest fuhren in einem Handkahn über die Deime, um sich zur Mittagspause nach der Stadt zu begeben. Ein im Fluß liegendes Fahrzeug hatte ein langes Tau am Ufer festgemacht, das unter der Oberfläche des Wassers sich hinzog; gerade in dem Augenblick, als die Arbeiter mit ihrem Kahn über das Tau, welches sie nicht sehen konnten, hinwegfuhren, wurde dieses durch einen unglücklichen Zufall straff gezogen, so daß es den Kahn umwarf. Sämtliche zehn Insassen fielen ins Wasser. Neun konnten gerettet werden, während der Arbeiter Klein aus Taptau ertrank.

**Tüsit**, 27. April. Ein schwerer Unglücksfall, welcher den Tod des Betroffenen zur Folge hatte, ereignete sich am Dienstag nachmittag in dem Orte Pagaldienen. Trotz des Verbots der Hausbesitzer hatten die Dienstboten auf dem Dorfanger eine Luftschanke errichtet. Während des Schaukelns glitt nun der 18jährige Knecht des Besitzers Gailus aus und stürzte aus einer beträchtlichen Höhe hinab. Die im Schwunge befindliche schwere Schaukel traf den Unglücklichen dann mit solcher Wucht gegen den Kopf, daß die Schädeldecke zerschmettert wurde. Trotz schneller ärztlicher Hilfe starb der Verunglückte bald darauf. (Königsb. Hart. Ztg.)

Königsberg, 27. April. Anlässlich des Ablebens des Grafen Lehndorff sandten nicht nur die deutschen, sondern auch fast alle ausländischen Fürstlichkeiten Beileidstelegramme. Der Kaiser und die Kaiserin richteten sowohl an die Gemahlin, als auch an die Kinder des Verstorbenen in überaus herzlichen Worten gehaltene Beileidstelegramme; u. a. gingen noch Condolenztelegramme ein von dem deutschen Kronprinzen, dem Prinzen Albrecht von Preußen, Kaiser Franz Joseph von Österreich, dem Großherzog und dem Erbgroßherzog von Baden und dem Großfürsten Wladimir von Russland. Der Kronprinz lässt sich bei der Beisehung vertreten. Das Regiment Garde du Corps wird durch eine Abordnung bei der Beerdigung vertreten sein.

# AUS ALLER WELT

internationalen Schiffsregister gelten für die Jachten. Das Ziel liegt an einer Linie südwärts vom Lizard-Leuchtturm. Alle Kapitäne werden gebeten, scharfen Auslug nach den Jachten zu halten und sofort nach Erreichung eines Hafens über Jachten, die sie gesehen, zu berichten; über von den Jachten zu führende Flaggen gelten keine Einschränkungen; alle können vor dem Ziele Lootsen an Bord nehmen. Nach Schluß sollen alle an Kapitän Coerper telegraphieren und ihren ersten Hafen in Europa mitteilen, Hilfsjachten müssen mit abgenommener Schraube segeln, doch darf die Schraube an Bord genommen werden. Das Subkomitee in England besteht aus dem Kapitän Coerper als Vorsitzendem, sowie dem



# LITERARISCHES

Neue farbige Bildnisse Ihrer hochseligen Majestäten weiland Kaiser Wilhelm des Großen und Kaiser Friedrich III. Nachdem vor zwei Jahren die durch die Güte ihrer künstlerischen Verleistung bekannte Firma Georg Bürenstein & Co., Berlin SW. 48, mit Allerhöchster Genehmigung Porträts Sr. Majestät des Kaisers und Ihre Majestät der Kaiserin dem deutschen Volke in vorzüglichem Farbendruck zu äußerst wohlfleisig Preise dargeboten hatte, wurde allgemein der Wunsch laut, auch von den ersten beiden Kaiser-Porträts in gleicher Ausführung zu besitzen. Die genannte Kunstanstalt hat daher mit Allerhöchster Genehmigung diese Porträts durch denselben Künstler, Professor Hans Fechner, malen lassen und in derselben Größe von 53x40 Zentimeter reproduziert. Seine Majestät der Kaiser und König hatte selbst die Auffassung befohlen, welche den Gemälden zu Grunde gelegt wurde und sowohl den hervorragenden Gemälden als auch den täuschend ähnlichen Reproduktionen Beifall gezollt und die Verbreitung genehmigt. Im Interesse der möglichst weiten Verbreitung dieser Bilder ist der Preis wiederum auf nur 1 Mk. pro Bild festgesetzt worden.

# HANDELSTEIL

Amtliche Notierungen der Danziger Börse.  
vom 27. April.

Für Getreide, Hülsenfrüchte und Ölsaaten werden außer dem notierten Preise 2 Mk. per Tonne sogenannte Faktorei-Provision usw. ziemlich vom Käufer an den Verkäufer vergütet.
Weizen: per Tonne von 1000 Kilogramm.
inländ. hochwert. u. weiß 766—798 Gr. 168—170 Mk. bez.
inländisch bunt 756 Gr. 167 Mk. bez.
inländisch rot 740—783 Gr. 152—167 Mk. bez.
Erbsen: inländische weiße 129 Mk. bez.
Wicken: per Tonne von 1000 Kilogramm
inländisch 137 Mk. bez.
Häfer: inländ. 134 Mk. bez.
Kleie per 100 Kilogramm. Weizen. 9,25—9,90 Mk.
bez. Roggen. 9,80—9,90 Mk. bez.

Bromberg, 27. April. Weizen 160—168 Mk., abfallende und blauäugige Qualität unter Notiz. — Roggen, gut gesund, mindestens 125 Pfund holl. wiegend 132 Mk., leichtere Qualitäten 125—131 Mk., feuchte abfallende Sorten unter Notiz. — Brotste nach Qualität 135—142 Mk., Brauware ohne Handel. — Erbsen: Futterware 133—140 Mk., Kochware 150 bis 160 Mk. — Hafer 120—134 Mk.

K ö l n , 27. April. Rüböl loko 50,00, per  
Mai 49,50. - Heiter.

M a g d e b u r g , 27. April. (Zuckerbericht.)  
Korn-Zucker 88 Prozent ohne Sack - - - - - .  
Nachprodukte 75 Proz. ohne Sack - - - - - . Stimm.:  
Ruhig. Brotraffin. I o. F. - - - - - . Kristallzucker  
1 mit Sack - - - - - . Gemahlene Raffinade mit  
Sack - - - - - . Gem. Melis mit Sack - - - - - .  
Stimmung: Geschäftslos. Rohzucker I. Produkt Transito  
frei an Bord Hamburg per Februar - - - Gd.,  
- - Br., - - bez., per April 25,70 Gd., 26,00  
Br., per Mai 25,95 Gd., 26,00 Br., per Juni-Juli 26,25  
Gd., 26,30 Br., - - bez., per August 26,35 Gd.,  
26,40 Br., - - bez., per Oktober 22,45 Gd.,  
22,55 Br. Stimmung: Ruhig.

Hamburg, 27. April, abends 6 Uhr. Kaffee  
good average Santos per März 38 Gd., per Mai  
36 Gd., per September 36 $\frac{3}{4}$  Gd., per Dezember 37 $\frac{1}{4}$   
Gd. Ruhig.

Hamburg, 27. April. Zuckermarkt. (Schlußbericht.) Rüben-Rohzucker I. Produkt Basis 88 Prozent Rendement neue Ustanz frei an Bord Hamburg per November —, per Dezember 21,80, per März 22,15, per April 25,65, per Mai 25,75, per August 26,15, per Oktober 22,35. Matt.

**Holzverkehr auf der Weichsel.**  
Schnillo passierte Stromab: Von H. Hinz per S.  
Olkiewicz, 2 Traften: 1187 kief. Rundhölzer, 200  
eichene Rundhölzer. Von Eiden per Kalisch, 3 Traften:  
1666 kief. Rundhölzer. Von Rosenstein per Saremba,  
3 Traften; 2300 kief. Rundhölzer. Von Endelmann  
per Silberberg, 7 Traften: 3150 kief. Rundhölzer,  
841 tammen Rundhölzer

**TOLA**  
Seife  
Hergestellt mit dem beliebten Tola-Parfüm, mild und angenehm. Überall vorrätig. Preis 25 Pf. Parfumerie Heinrich Mack, Ulm a. D. Spezialitäten: **Tola-Seife**

## Braut-Seide

— Zollfrei! Muster an jedermann —  
Seidenfabrik: **Senneera, Zürich.**

## Bekanntmachung.

Auszug aus dem Geschäftsbericht der städtischen Sparkasse hier selbst für das Rechnungsjahr 1904.

	M	J
Die Spareinlagen betrugen Ende 1903	5 042 430	43
Im Jahre 1904 wurden neu eingezahlt	1 982 258	68
Den Sparern wurden Zinsen gutgeschrieben	139 762	01
Rückzahlungen von Einlagen im Jahre 1904	1 759 521	77
Die Spareinlagen betrugen Ende 1904	5 404 929	35
Das Vermögen der Sparkasse besteht aus 3 116 260		
Mark Inhaberpapieren - Kurswert	3 107 531	60
Hypotheken	1 589 262	84
Wechseln	117 963	-
Darlehen bei Instituten	354 676	17
Vorübergehenden Darlehen	379 000	-
Bestand	65 465	46
Zinsbestand	752	50
Summe	5 614 651	57
Bestand des Reservefonds.		
199 000 Mk. 3½% Westpr. Pfandbriefe - Kurswert -	198 941	-
Bar	21 141	42
Zusammen	220 082	42
Verwendungsfonds	109 245	02
Kursrücklagefonds	100 477	20
Summe	429 804	64

Am Schlüsse des Jahres befanden sich 10 020 Stück Sparkassenbücher im Umlaufe.

Im Jahre 1904 sind an Einlagen eingezahlt rund 13 000 Beträge

zurückgezahlt rund 8 000

Zusammen 21 000 Beträge.

Gleichzeitig machen wir bekannt, daß der abgeschlossene Konten- auszug über die Spareinlagen für das Jahr 1904 vom 18. April d. Js. ab 6 Wochen lang in unserem Sparkassenlokal zur allgemeinen Kenntnisnahme ausliegen wird und stellen den Interessenten anheim, durch Einsicht des Kontenauszuges die Richtigkeit ihrer Spareinlagen festzustellen.

Thorn, den 17. April 1905.

Der Vorstand der städtischen Sparkasse.

### Polizeiliche Bekanntmachung.

Da am 14. d. Mts. hier, Fried- straße Nr. 8, bei einem Hund der rei umhergelaufen ist, die

### Tollwut

festgestellt wurde, auch ein anderer Hund, sowie ein Pferd gebissen ist, so wird hiermit gemäß § 38 des Reichsgesetzes vom 23. Juni 1880 und vom 1. Mai 1894, betreffend die Abwehr und Unterdrückung von Viehseuchen (Reichsgesetzblatt 1880, Seite 153 und 1894, Seite 409), auf Grund des § 2 des Gesetzes vom 12. März 1881 und vom 18. Juni 1894 (Gesetzsammlung 1881, Seite 128 und 1894, Seite 115) die Festlegung (Ankettung oder Einsperrung) aller im Stadtteil Thorn vorhandenen Hunde für einen Zeitraum von 3 Monaten angeordnet.

Der Festlegung gleich zu achten ist, das Führen der mit einem sicheren Maulkorb versehenen Hunde an der Leine, jedoch dürfen die Hunde ohne polizeiliche Erlaubnis aus dem gefährdeten Bezirke nicht ausgeführt werden.

Die Benutzung der Hunde zum Ziehen ist unter der Bedingung gestattet, daß dieselben fest angekettet, mit einem sicheren Maulkorb versehen und außer der Zeit des Gebrauchs festgelegt werden.

Die Benutzung von Fleischhunden zum Treiben von Vieh und von Jagdhunden bei der Jagd kann unter der Bedingung gestattet werden, daß die Hunde außerhalb der Zeit des Gebrauchs, außerhalb des Jagdreviers festgelegt oder, mit einem sicheren Maulkorb versehen, auf der Leine geführt werden.

Hunde, welche diese Vorschriften wider, innerhalb des gefährdeten Bezirks frei umherlaufend betroffen werden, werden eingefangen und getötet werden, falls nicht binnen drei Tagen ihre Entfernung erfolgt.

Wer den zum Schutz gegen Tollwut bei Haustieren erlassenen Vorschriften zuwidert handelt, wird mit Geldstrafe bis 150 Mark oder mit Haft nicht unter einer Woche bestraft, sofern nicht nach den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen eine höhere Strafe verhängt ist.

Thorn, den 15. April 1905.

### Die Polizei-Verwaltung.

### Bekanntmachung.

Der mit dem städtischen Einwohner-Meldeamt im Rathause (Erdgeschoss, Nordeingang) verbundene Arbeitnachweis für ungelerte (gewerbliche und landwirtschaftliche) Arbeiter wird von den Arbeitgebern fast garnicht und infolgedessen auch nicht von den Arbeitnehmern benutzt.

Die Arbeit-Vermittelung ist unentgeltlich.

Die Meldestelle ist geöffnet werktags, vormittags v. 8-12 Uhr

nachmittags v. 3-5 Uhr.

Auch schriftliche Angebote von Arbeit-Gelegenheit werden entgegengenommen.

Wie in anderen, insbesondere größeren Städten, die Einrichtung einer Arbeitnachweistelle sich als nützlich erwiesen hat, darf unter hiesigen Verhältnissen Gleicherwartet werden, wenn die Arbeitgeber sich daran gewöhnen wollten, ihren Bedarf an Arbeitskräften (ungelernten Arbeitern) bei der vorbezeichneten Arbeitnachweistelle anzumelden.

Dieselben werden hierum ersucht, um der Arbeitslosigkeit möglichst zu begegnen.

Stellensuche Handwerker finden Arbeitnachweis in der neuesten Innungshörberge in der Tuchmacherstraße, Maurer im Maurer-Amtshaus am neustädtischen Markt.

Thorn, den 14. April 1905.

Der Magistrat.

## Schülermützen für alle Lehranstalten!

### Reparaturwerkstatt.

**Konfirmandenhüte.  
Frühjahrs- und Strohhüte.  
Herren-Mode- und Oekonomenhüte.**  
Nur tadellos frische Ware in jeder Preislage.

**C. Kling, Mützen-Fabrik**  
Breitestr. 7. Eckhaus!  
» Haus-, Reise- und Sportmützen.  
Landwirts- Knaben- und Kindermützen  
... in vielfältiger Ausführung  
aus den bedeutendsten Fabriken.

Saison-Neuheiten!

Schülermützen! Auf Wunsch eingedruckter Name „gratis“.

# Welchen Kaffee? Aecht Grand Zusatz nehme ich?



Weil Aecht Grand mit der Kaffeemühle dem Kaffee anerkanntermaßen den besten Gehalt, feinsten Geschmack, und ein wunderschöne, goldbraune Farbe gibt und deshalb der durch Feuchtigkeit künstlich schwer gemachten, speziellen Eichorien vorzuziehen ist.

## Industrieschule.

### Ausstellung von Schülerinnenarbeiten

in meiner Wohnung Gerberstrasse 23, I,

Freitag, den 28. und Sonnabend, den 29. April

vormittags 10-1 und nachmittags 3-6 Uhr.

Um Besichtigung derselben bitten

Wally Bandau,

Industrielehrerin.

Anmeldungen neuer Schülerinnen nehme ich entgegen.

### Zum Anfertigen von Klagen,

Schrifträgen aller Art, Gesuchen, Gnadenbeschwerden, Steuerreklamationen, Erteilen von Privatunterricht an Militärwanträger, im Französischen, Englischen, Deutschen empfiehlt sich

A. Braunschweig, pen. Lehrer und früherer Bureauvorsteher.

Bäckerstraße 26.

## Norddeutscher Lloyd BREMEN

Regelmäßige Verbindung mit den Riesen-Schnell- und Postdampfern zwischen

## BREMEN

## und AMERIKA

New York Baltimore

via Southampton/Cherbourg direkt

### Süd - Amerika.

### Mittelmeer, Aegypten,

### Ostasien, Australien

Nähere Auskunft erteilt:

in Graudenz.: R. H. Scheffler,  
in Culm: Ch. Doehn,  
in Löbau: W. Altmann.

## Lahr's Kava

Santol 0,15 juckende

zu 3 Mark mit Gebrauchsanweisung.

FABRIKANT Heilt in kürzester Zeit

Harnleiden Ausfluss

schmerzlos, ohne Berufsstörung.

Thorn in der Königl. Apotheke.

## Unschön ist

### Korpulenz- Fettleibigkeit!

Trinken Sie mit Erfolg

### Wendelsteiner

### Entfettungsthee.

Paqet 1,75 und Mk. 3,-.

Zu haben in allen Apotheken.

Carl Hunnius, München.

## Ins Auge

füllend ist jedes Gesicht ohne Hautunreinigkeiten u. Hautausschläge wie Mitesser, Fimmen, Flechten, Blätchen, Hautröté ic. Daher gebrauchen Sie nur Stedensperg.

### Teerschwefel-Seife

v. Bergmann & Co., Radebeul,

mit Schutzmarke: Stedensperg.

a St. 50 Pf. bei: Adolf Leetz.

J. M. Wendisch N. A. Anders & Co.

### Das Jahrbuch

Universalkalender pro 1905

zum Preise von 30 Pf. zu haben

in der Geschäftsstelle.

## Wohnung,

Tuchmacherstr. 5, I. Etage, 4 Zimmer nebst Zubehör von sofort zu vermieten.

**G. Soppert, Gerechtestr. 8/10.**

Die von der Firma Meyer & Scheibe innehabenden Geschäftsräume, bestehend aus:

**Geräum. cem. Kellereien Kontor und Wohnung**

sind per Okt. 1905 anderw. zu vermieten.

**Herm. Lichtenfeld,**

Elisabethstraße 16.

## Wohnung

von 4 großen Zimmern, vollständig renoviert, von sofort zu vermieten.

**Herm. Martin, Baderstr. 19.**

## Kirchliche Nachrichten.

Sonntag, d. 30. April 1905.

Altstädtische evangelische Kirche.

Borm. 9½ Uhr: Gottesdienst.

Herr Pfarrer Jacobi. Abends 6 Uhr Gottesdienst. Herr Pfarrer Stachowitz. Kollekte für das Krankenhaus der Barmherzigkeit in Königsberg i. Pr.

Neust. ev. Kirche. Borm. 9½ Uhr: Gottesdienst. Herr Pfarrer Heuer.

Nachher Beichte und Abendmahl.

Nachmittag 5 Uhr: Gottesdienst.

Herr Superintendent Waubke.

Kollekte für das Krankenhaus der Barmherzigkeit in Königsberg.

Garnisonkirche. Borm. 10 Uhr: Gottesdienst. Herr Divisionspfarrer Krüger. Borm. 11½ Uhr: Kinder-gottesdienst. Herr Divisionspfarrer Krüger.

Evang.-lutherische Kirche (Bachstr.).

Borm. 9½ Uhr: Gottesdienst.

Pastor Wohlgemuth. Nachm. 3 Uhr: Christenlehre. Derselbe.

Reformierte Kirche. Borm. 10 Uhr: Gottesdienst. Herr Prediger Arndt.

Mädchen-schule Mothes. Borm. 10 Uhr: Gottesdienst. Herr Prediger Hammer. Kollekte für das Krankenhaus der Barmherzigkeit in Königsberg.

Schule in Schönwalde. Nachm.

5 Uhr: Gottesdienst. Herr Pfarrer Heuer.

Baptisten-Kirche. Borm. 9½ Uhr: Gottesdienst.

und nachmittags 4 Uhr: Gottesdienst. Missionar Posenau.



■ Tägliche Unterhaltungs-Bellage zur Thorner Zeitung ■

# Das Geheimnis des Erfinders.

Kriminal-Roman von Max Hoffmann.

(21. Fortsetzung.)

## XIII.

An einem der folgenden Tage saß Breitach mit Wienicke und Professor Schollhauer in seinem Arbeitszimmer, wohin er die beiden Herren gebeten hatte, bei einer Havanna und trefflichem Rüdesheimer im gemütlichen Gespräch.

„Sie würden also eine Reise nach Italien für meine Frau für sehr vorteilhaft halten?“ fragte er den Professor.

„Allerdings, Herr Direktor! Natürlich müßten Sie wegen der jetzt herrschenden Hitze noch einige Wochen warten. Dann aber wird die Schönheit der Umgebung und das angenehme Klima in Verbindung mit den mannigfachen Anregungen, die die Kunst dort bietet, sehr wohltuend wirken. Auch auf Sie — denn ich weiß wohl, daß die Erlebnisse dieses Jahres nicht spurlos an Ihren Nerven vorübergegangen sind. Entfernung von Ihrer Arbeit und vor allen Dingen Ablenkung Ihrer Gedanken auf andere Dinge, das wird die beste Erholung für Sie sein.“

„Wir wollen's hoffen, Herr Professor! Denn ich muß Ihnen offen gestehen, daß mich vieles noch recht peinigt. Ich muß mich oft mit Gewalt meinen Grübeleien entreißen. Meiner Frau gegenüber las ich mir ja aus begreiflichen Gründen nichts davon anmerken; aber wenn ich allein bin, quält es mich desto mehr. Immer ist es mir, als flüstre mir jemand zu: Wer war jener Mann, den meine Frau gesehen hat? Und daran schließen sich noch viele Fragen: Welches waren die Beweggründe seiner Tat? In welchen Beziehungen stand er zu Righettini? Kannst ihn dieser schon lange? Wo ist der Fremde geblieben? — Wie Geipenster verfolgen mich solche Gedanken Tag und Nacht.“

„Aber die Polizei hat doch die Nachforschungen wieder aufgenommen! Da sollten Sie doch ganz beruhigt sein.“

„Die Polizei! Hat sie nicht bewiesen, daß sie auch nur im Dunkeln herumtappt? Nein, ich glaube, nur ein glücklicher Zufall kann uns hier auf die richtige Spur führen. Aber leider treten derartige glückliche Zufälle nicht oft ein.“

„Das ist auch gar nicht nötig,“ hielt ihm Wienicke vor. „Hast du irgend welche Gründe zu deinem heftigen Verlangen nach Lüftung des Schleiers? Nachsichtig bist du doch nicht, so viel ich weiß.“

„Nein, das bin ich nicht. Aber etwas anderes beunruhigt mich sehr. Wie, wenn jener Mann in die Erfindung Righettinis eingeweiht wurde und sie ausnützt? Wenn seine dunkle Tat eine wohlüberlegte war, um den einzigen Mitwissers bestimmter Konstruktionen aus der Welt zu schaffen?“

„Dann würdest du es doch bald erfahren, wenn er an die Öffentlichkeit tritt.“

„Naum. Denn ich war ja selbst über die Pläne Righettinis nicht ganz im klaren.“

„Arbeiten Sie denn schon wieder an Ihrem Problem?“ erkundigte sich Schollhauer besorgt.

„Ein wenig!“ gab Breitach zögernd zurück.

„Welch ein Leichtsinn! Ich habe Ihnen doch gesagt, daß Schonung für Sie längere Zeit hindurch unumgänglich

(Nachdruck verboten.)

nötig ist. Ich sehe schon, eine Reise wird besonders für Sie das Beste sein. Vergessen Sie also nicht, lieber Herr Direktor, schon jetzt mit Ihrer holden Gattin Pläne zu schmieden, und dann so lange wie möglich wegzubleiben! Denken Sie, Sie holten Ihre, so viel ich weiß, einst recht kurze Hochzeitsreise nach!“

„Werdet Ihr allein reisen?“ fragte Wienicke zögernd.

„Natürlich kommt Fräulein Weber mit.“ Wienicke wurde etwas verlegen. „Gerichtsferien sind ja dann,“ bemerkte er nachdenklich.

„Möchtest du etwa auch mitkommen?“

„Warum nicht?“

„Wirklich? Das wäre ja prächtig! Also abgemacht, lieber Freund! Es soll eine Reise werden, um die uns Götter beneiden könnten.“

Auch Gerda und Fräulein Weber freuten sich schon voraus beim Berechnen des Planes und den Vorbereitungen, als mitten in ihre Entwürfe hinein wie ein Schreckschuß eine unerwartete Nachricht kam.

Wienicke überbrachte sie zuerst, sie ging aber dann durch alle Zeitungen und erregte allgemeines Aufsehen.

„Unseren Lesern,“ hieß es, „wird der mysteriöse Fall Righettini, an den sich der mit so großer Teilnahme verfolgte Prozeß Breitach anschloß, noch frisch im Gedächtnis sein. Aus Paris erhalten wir nun die sensationelle Meldung, daß der vermeintlich Ermordete nicht tot, sondern mehrfach gesehen worden sein soll. Er soll den Eindruck eines geistig Gestörten machen und sich in reduziertem Zustand in verdächtiger Gesellschaft in Skeinen niedriger Sorte umherstreifen. Jedenfalls wird es Pflicht der Polizei sein, so bald wie möglich Licht in diese dunkle Angelegenheit zu bringen und festzustellen, ob an dem sonderbaren Gerücht etwas Wahres ist. Wie werden unseren Lesern weiteres darüber berichten und haben unseren Pariserzy-Spezial-Korrespondenten per Telefon angewiesen, uns alle Neuigkeiten über diesen Punkt sofort telegraphisch zu übermitteln.“

„Wie habe ich eine hirnverbrantere Sache gehört,“ sagte Wienicke zu Breitach, als sie über diese Zeitungsmeldung sprachen. „Aber man muß leider mit solchem Klatsch rechnen und dafür sorgen, daß er schleunigst als Unsinn aufgedeckt und aus der Welt geschafft wird.“

„Fällt mir gar nicht ein!“ versetzte Breitach sorglos. „Man muß doch nicht jede Torheit ernst nehmen.“

„Das hört sich ja ganz hübsch an, lieber Freund, aber du bedenkst nicht, daß man die Sensationslüsternheit vieler Menschen in Betracht ziehen muß. Wenn wir jetzt nicht energisch auftreten und es als müßiges Geschwätz bloßstellen, wird sich das Gerücht hartnäckig erhalten, es wird wie ein Ungetüm wachsen und schließlich mit einer atembeklemmenden Last bei jeder Gelegenheit auf uns drücken. Ich rate dir, eine öffentliche Erklärung zu erlassen.“

„Zu welchem Zweck? Wir wissen leider bestimmt, daß Righettini ein armer Ermordeter, längst Begrabener ist.“

Außerdem wär' ich doch wohl weniger befugt, hier einzutreten, als die Staatsanwaltschaft oder die Polizei."

"Gut, dann seb' dich wenigstens mit diesen in Verbindung und erkundige dich, welche Maßregeln dort ergriffen sind!"

"Ich fürchte nur, man könnte es schief auffassen, wenn ich hier gleich wieder aus freien Stücken hervortrete. Es würde das leicht von einer unnötigen Nervosität meinerseits zeugen, und außerdem ist mir, offen gesagt, jede Bevölkerung mit jenen Organen recht verleidet. Unsere Verhandlungen würden wieder einen bitteren Nachgeschmack bei mir erwecken."

"Verstehe. Aber es muß etwas geschehen, das steht fest. Überall spricht man davon, und für die Presse ist das jetzt in der Sommerzeit eine höchst willkommene Gelegenheit, die Spalten der Blätter mit interessantem Stoff zu füllen. Ich will dir einen Vorschlag machen. Wie wär's, wenn ich mich noch heut beim Polizeipräsidenten melden ließe und ihn über seine Meinung sondiere?"

"Ich seb' nur den Zweck nicht recht ein."

"Ist doch ganz klar! Wenn die Behörden auf das Gerücht Gewicht legen — und die öffentliche Meinung drängt sie dazu! — so wird die ganze Angelegenheit noch einmal aufgerollt. Ich sehe schon die Exhumierung der Leiche, eine bis ins kleinste gehende Rekonstruktion, chemische Untersuchungen — kurz, eine schier endlose Folge lächerlicher und unangenehmer Untersuchungen, die dich in deinem Dasein aufs empfindlichste stören und beständig beunruhigen."

"Das ist doch gräßlich! Soll mich denn dieser Tote ewig wie ein böser Geist verfolgen? Und mich selbst bekümmert das noch nicht einmal so sehr, aber bedenke doch nur meine Frau! Was für einen Eindruck würde das auf sie machen, wenn das, was du befürchtest, und eben aufgezählt hast, geschehen würde! Ihre Gesundheit stände sicher dabei auf dem Spiele."

Eben deshalb müssen wir vor allen Dingen über die Absichten der Behörde Gewißheit zu erlangen suchen. Also abgemacht, du bist damit einverstanden, daß ich den Polizeipräsidenten aufsuche und mit ihm spreche?"

Breitach ging aufgereggt im Zimmer hin und her. Dann atmte er mehrere Male tief wie jemand, der einen schweren Entschluß zu fassen hat, blieb vor seinem Freunde stehen und sagte fest: "Ich werde mit dir gehen."

"Bravo! Und zwar können wir diese Reise sofort anstreben. Mein Wagen steht vor der Tür, und sobald ich weiß, ist jetzt Sprechstunde des strengen Beherrschers unserer Polizei."

Der hohe Beamte empfing die beiden Herren aufs liebenswürdigste und erkundigte sich lebhaft nach der Veranlassung zu ihrem Besuch.

Als ihm Breitach diese kurz auseinandergesetzt hatte und darauf hinwies, daß Wienke nicht bloß sein Rechtsbeistand, sondern sein intimer Freund sei, versicherte er freundlich:

"Ich weiß. Ich weiß! Habe ja die ganze Angelegenheit ganz genau verfolgt und der Verhandlung beigewohnt. Ihre Frau Gemahlin ist also wieder ganz gesund? Freut mich außerordentlich! Dann ich Ihnen irgend welchen Dienst leisten, Herr Direktor?"

"Es wäre unbescheiden von mir, das zu erwarten. Aber sehr dankbar würde ich Ihnen sein, Herr Präsident, wenn Sie mir einige Winke darüber geben würden, wie sich die Polizei zu dem umlaufenden Gerücht zu stellen gedenkt."

"Auf Gerüchte und Zeitungsmeldungen gebe ich nichts, rein gar nichts! Wenn meine Macht soweit reichte, würde ich überhaupt ein für alle Mal verbieten, daß sich die Tagesblätter eingehend mit Kriminalfällen befassen. Ich frage Sie bloß, was hat das für einen Zweck? Gar keinen! Aber Schaden bringt's genug. Uns wird unsere Arbeit dadurch meistens gewaltig erschwert, das Publikum wird unnötig in Spannung gehalten, und die Verbrecher bekommen mehr oder weniger genaue Nachricht über den Stand der Untersuchung und gewisse Maßnahmen."

"Es ist doch aber wohl kaum zu leugnen, Herr Präsident," bemerkte Breitach, "daß auf diese Weise manchmal recht wertvolle Fingerzeige gegeben werden."

"Glauben Sie nur das nicht! Wenn sich bisweilen ein Reporter so ausspielt, als wenn er der Entdecker und Verkünder irgend eines großen Geheimnisses wäre, so können

Sie versichert sein, daß die Polizei das ebenso gut wußte. Sehen Sie, so ist es auch im vorliegenden Falle. Schon vor acht Tagen gingen mir aus Paris vertrauliche Mitteilungen des Polizei-Präsidenten zu, in denen von dem wiedererstandenen Righettini gesprochen wurde, und ich habe die feiste Versicherung von dort erhalten, daß alles aufgeboten werden würde, um jenen Menschen ausfindig zu machen und ihn nötigenfalls festzunehmen."

Er machte eine Pause und suchte in seinen Papieren auf dem Tisch.

"Und was für ein Resultat haben die Bemühungen der Pariser Polizei gehabt?" fragte Wienke, als er immer noch schwieg.

Der Präsident zog einen Stoß Akten hervor und wies darauf hin. "Sehen Sie, hier sind sämtliche Berichte, die ich in diesen Tagen von dort erhalten habe! Ich kann Sie versichern, daß daraus hervorgeht, daß sich die Herren Franzosen die größte Mühe gegeben haben, des Italienerns habhaft zu werden, aber es ist ihnen nicht möglich gewesen. Und warum nicht? Einfach deshalb, weil er überhaupt nicht unter den Lebenden weilt. Es ist ein fleisch- und blutsüßer Schein, der da im Gehirn eines Müßigen herumspukt. Trotzdem wird die französische Polizei in ihren Bemühungen nicht nachlassen, und auch wir halten die Augen offen, dessen können Sie versichert sein. Da Sie aber gerade hier sind, meine Herren, und wahrscheinlich in den nächsten Tagen doch etwas davon durch die Zeitungen erfahren werden, so will ich Ihnen etwas ganz Merkwürdiges mitteilen, was geradezu lächerlich wirkt. Vorgestern erhielt ich nämlich aus London die Nachricht, daß Righettini dort gesehen sein soll! Nur mit dem Unterschiede, daß er dort als ein hocheleganter Dandy herumspazieren soll! Ist das nicht eine richtige Posse?"

"Merkwürdig ist's jedenfalls, ob man es mir ernst oder komisch nimmt," bestätigte Breitach. "Darf ich mir erlauben, mich näher darüber zu äußern?"

"Bitte sehr! Es wird mir interessant sein."

(Fortsetzung folgt.)



## Der alte Balther.

Novelle von Otto Erich.

(Nachdruck verboten.)

Die Sonne steht, eine blutige Scheibe, im Westen. Weiße, durchsichtige Wolken schweben, das einförmige Auzur lieblich belebend am Himmel entlang. Manchmal säumt der Glanz der Sonne sie flammenrot, oder er durchleuchtet sie, daß sie über und über erröten.

Allmählich aber, als zöge eine Hand sie unwiderstehlich hinweg, entwinden sie, und nachtschattende, dunkle Wolkengebirge ziehen gigantisch und ungestüm heraus. Durch die Natur zittern die Flügelschläge des herauskommenden Abends.

Die Straße hinab, die von der Fabrik ins Dorf führt, belebt sich mit Scharen von Arbeitern. Ruhige, kräftige Gestalten; lachend einige, andere verdrossen und finster; viele aber gehen müde und indolent, ohne einen Blick an die herrliche, in Abendgold sanft aufblühende Welt zu verschwenden, vorüber. Das sind die, denen die Sorge um das tägliche Brot das Gemüt auszog, denen im Hirn das Bewußtsein von ihrer Erbärmlichkeit quält und bohrt. Nur wenn die Dirnen vorübergehen, wird es lebhaft, fast laut. Scherzende, neckende Worte hüben und drüben; Lächeln bei den Dirnen, Lachen bei den Burschen; warme, leuchtende, sonnige Lebensfreude in den Augen aller.

In der Mitte der Straße, vor des Krämers Haus, sitzt Balther.

Balther ist ein alter Mann mit rotem Gesicht und weißen Bartstoppeln; vor länger Zeit ist er ins Dorf gekommen, woher? weiß niemand! Während des Sommers sitzt er alltäglich vor der Türe des Krämers, der ihm mildtätig das Gnadenbrot reicht; blinzeln blickt er immer in die Sonne, die den ganzen Tag warm und breit auf der Straße liegt. Dabei bewegen sich seine Lippen, als murmele er längst vergessene Erinnerungen. Redet man ihn dann an, fährt er

zusammen, und aus seinen Augen schießt ein flehender, schielender Blick nach dem Betreffenden, während die Bewegung seiner Kinnladen intensiv wird, als würde er an Schelwtworten. Im Winter sitzt er neben dem großen Kachelofen in der Stube seines Wohltäters; im Wege ist er seinem, — aber vermissen würde ihn gegebenen Falles ebenfalls niemand, nicht einmal die kleine Dina, des Krämers Lädchen, das er abgöttisch und hündisch liebt, und von dem er sich als sein „Gathipferdchen“ ruhig schlagen lässt. Sobald es abends 8 Uhr ist, steht er auf, nimmt seine Mütze, und ohne Gruß humpelt er seinem Hause, einer schiefen, halbverfallenen Hütte, zu.

Die Kinder fürchten ihn; die Alten bemitleiden ihn, und den jungen Leuten ist der Blödsinnige ein willkommener Gegenstand des Spottes.

Auf der Straße wird es lauter; unwillkürlich zuckt der alte Balther zusammen; ein Trupp junger Arbeiter hält vor ihm. Franz Höffner, ein Bursche von vierundzwanzig Jahren mit brandrotem Haar, stößt ihn mit dem Fuß an. „He, altes Faultier, das gefällt dir wohl, dein mürriges Fell in der Sonne zu wärmen, indes unsreiner sich in der Fabrik abrakern und schinden muß. Hal!“ er rüttelt den Alten, der indolent, als ginge ihn alles nichts an, in die niederflutende Sonnenglut startt, roh an die Schulter, wobei dieser von der Treppe fällt und mit blutender Stirn regungslos liegen bleibt. „Läßt ihn liegen!“ wehrt er seine Freunde ab, die dem Alten behilflich sein wollen, sich zu erheben, „dem schadet's nicht mehr als einer Krähe, die eine Feder verloren!“ Damit wendet er sich, um zu gehen. Da aber packt ihn jemand an die Schulter: „Schust, schämst dich nicht, den alten Mann zu quälen, hast Lust zu rausen, find'st auch noch andere!“ Der rote Franz dreht sich höhnisch um: „Geht's dich an? Vielleicht dich? Spaß! 's wär schad' um den sauberen Eduard mit dem blonden Haar und den braunen Augen, tät ich ihm's Gesicht verschimpfen!“ Er lacht hämisch, und als er sieht, wie die Burschen rings herum beifällig grinsen, fährt er triumphierend fort: „'Nen Neid hast auf mich, von wegen der Anna, die mich viel lieber hat als dich!“ Der andere lacht: „Die Anna? die mehr Burschen kennen als das Dorf hat?“

Dunkle Glut liegt auf der Stirne des Höffner, als er auf den anderen zuschreitet: „Der blaue Neid ist's, der dich sticht; weil die Dirn dich mit langer Nas' hat abschieben lassen mögen!“ Der andere lacht spöttisch: „Zed' Ding hat halt zwei Seiten, umgekehrt hat's auch 'nen Wert!“ Damit eilt er dem Alten, der sich inzwischen entfernt hat, nach; in den Augen des Alten blitzt ungedämmte Wildheit, als er den Burschen nachblickt, und die Ermahnungen seines Begeiters, sich aus den Spöttereien nichts mehr zu machen, erwiderst er mit dumpfen Drohungen und Verwünschungen. —

Über dem Dorf wölbt sich sternklare Nacht; magisch liegt des Mondes Schein auf den Dächern und Straßen; in scharfen Konturen heben sich die Spitzen der fernen Berge vom hellen Nachthimmel ab. In den Wipfeln der Bäume, die um das Gehöft des Koppelbauern stehen, säuselt der Wind. Eine gebückte Gestalt schlüpft sich in das Gehöft und verbarg sich im Schatten des Herrenhauses.

Bald darauf klirrte ein Fenster, leise gedämpfte Stimmen wurden gehört, dann das Geräusch eines Russes. Über die Brüstung des Kammerfensters schwang sich eine Gestalt; noch ein Grün auf und hinab, das Fenster schließt sich geräuschlos und mit leisen Schritten entfernt sich der Bursche. Es ist der rote Franz, der bei Anna, der Tochter des Bauern, zu Besuch gewesen war.

Verödet, totenstill liegt der weite Hof. Auf dem Nachbarhof schlägt ein Hund an, sonst nichts. Hell scheint der Mond.

Langsam löst sich jetzt die Gestalt aus dem Schatten des Hauses; leisen, schleichen Schrittes nähert er sich der Scheune. Weit öffnet er die Tore; aus einer mitgebrachten Flasche gießt er den Inhalt auf das aufgespeicherte Korn; dann das Aufflammen eines Bündholzes. Einen Augenblick überfliegen die irr aufglühenden Augen des Brandstifters die wohl aufgespeicherten Schäze, dann fliegt das Bündholz in das petroleumangefeuerte Korn. Bischend, knisternd glüht die Flamme auf!

Heiser lachend humpelt die Gestalt von dannen; drohend reicht der alte Balther den Arm nach der Gegend, wo der

rote Franz verschwand und ein Glüch drängt sich auf die immer regen Lippen. —

Feuerrufe durchgellen das Dorf und wecken die Bewohner schrecklich aus dem Schlaf. Der Feuerschein zeigt ihnen die Mächtigkeit des Feuers und entsetzt begreifen sie, daß es auf dem Hofe des Koppelbauern brenne. Eilig ziehen sie die alte Spritze aus dem Stalle. Als sie auf den Hof gelangen, ist die Scheune ein einziges Flammenmeer; über den Hof läuft blökend und schreiend das Viehzeug, dem man die Stalltüren öffnete. Flatterflammen fallen auf die Schindeldächer der umliegenden Gebäude. Zum nachtschwarzen Himmel steigt kerzengerade eine Feuersäule, als der Dachstuhl des Herrenhauses zusammenbricht. Im Schatten eines alten Baumes steht der alte Balther. Über seine verwitterten Züge fliegt es wie Widerschein des Feuers; immerfort bewegen sich seine Lippen; spähend verfolgen seine Augen den Verlauf des Feuers.

Als die letzte Mauer des stolzen Besitztums des Koppelbauern zusammenbricht, schüttelt er sich fröstelnd und humpelt seinem Hause zu.

Grau im Osten beginnt es zu tagen.

Uebereinstimmend mit der Meinung der Dorfbewohner ist die Mutmaßung der aus der Stadt erschienenen Kommission der Feuer-Versicherung, daß das Feuer von böswilliger Hand angelegt sein müsse. Davon zeuge nicht allein der Ort der Entstehung des Brandes, sondern auch eine Blechflasche mit einem Restchen Petroleum, die in der Nähe der Scheune auf einem Dunghaufen liegend aufgefunden worden war; es war eine Flasche, wie sie Arbeiter benutzen, um Getränk mit auf ihre Arbeit zu nehmen. Sie war ein wertvoller Belastungsgegenstand, und die auf der einen Fläche von unbekannter Hand eingekritzten Buchstaben jedenfalls die Anfangsbuchstaben des Eigentümers der Flasche. Vermutungen über den Täter, über den Grund der ruchlosen Tat gehen von Mund zu Mund. Man munkelt, ein Knecht, den der Bauer wegen einer Ungehörigkeit vor einigen Tagen aus dem Dienst gejagt, sei gestern in der Nähe des Hofs gesesehen worden. Dann aber will jemand die Flasche als das Eigentum Franz Höffners erkennen.

Man holt den Burschen herbei und fragt ihn, ob er wisse, wo seine Frühstücksflasche sei; er antwortet, er vermisse sie schon seit dem Morgen, er müsse sie wohl verloren haben.

Man entgegnet ihm, seine Flasche sei gefunden worden; der Fundort sowie die Beschaffenheit der Flasche deuteten darauf, daß sie dem Brandstifter bei seiner verwerflichen Tat gedient haben müsse. Bis in die Lippen erbleicht der rote Franz; seine Augen gleiten hilfesuchend umher und bleiben entsetzt auf den versteinerten Zügen des alten Balther haften, der unablässig die Kinnbacken regt und in dessen Augen er sein Todesurteil zu lesen glaubt.

„Sie muß mir gestohlen sein!“ stammt er dann.

Man zuckt mitleidig die Achseln. Der alte Balther humpelt an den Beamten heran und flüstert ihm etwas zu; dieser wendet sich an den Beschuldigten: „Könnt oder wollt Ihr mir vielleicht sagen, wo Ihr gestern Abend spät gewesen seid?“ Forschend sieht der Beamte ihn an, verwirrt senkt der Bursche die Augen. „Der alte Balther will gesehen haben, daß ihr, kurz bevor der Brand ausbrach, an seinem Hause vorübergelaufen seid!“

Der Bursche richtet sich auf.

„Nun?“ fragt der Beamte.

„Der alte Balther ist blödsinnig, er hat sich geirrt!“ entgegnet er.

„Euch soll, angeblich weil Ihr eine Liebschaft mit der Tochter hattet, der Hof verboten sein!“ Der Bursche nickt bestehend; dann plötzlich, als sei das Furchtbare seiner Lage ihm klar vor den Geist gerückt, stürzt er den Beamten aufschreiend zu Füßen: „Ich bin unschuldig, fragt die Anna, bei der ich war — ich habe es nicht getan!“

Der Beamte wendet sich um und winkt zwei Gendarmen heran.

Gefesselt wankt der rote Franz aus dem Dorfe.

Triumphierend glänzt es in den Augen des blödsinnigen Balthers auf; unaufhörlich arbeiten seine Kinnbacken, dann humpelt er seinem Hause zu.



### Lachen und Singen.

Was kann so heiter machen,  
So froh von Herzensgrund,  
Wie das gesunde Lachen  
Von einem roten Mund!  
Wie nach dem nächt'gen Grauen  
Der Sonne goldnes Licht,  
So fröhlich ist zu schauen  
Ein lachendes Gesicht.

Ein Mägdelein hör' ich gerne,  
Das bei der Arbeit singt;  
Es freut mich schon von ferne,  
Wie angenehm es klingt.  
Des Wandersmanns Gefange  
Hör' ich mit Freude zu.  
Er ruft mit seinem Klange:  
Komm mit und sing auch du!

Wohl zu den besten Dingen  
Zählt's in des Frühlings Pracht,  
Dass hell die Böglein singen  
Und Erd' und Himmel lädt.  
Wenn Singen wird und Lachen  
Zum allgemeinen Brauch,  
Was soll der Mensch dann machen?  
Dann singt und lacht er auch.

### Im Militärwaisenhaus zu Potsdam.

Unsere jungen Leier haben doch wohl alle schon von den „Langen Kerls“ oder den „blauen Jungen“ des preußischen Soldatenkönigs Friedrich Wilhelms I. gehört. Diese Kosenamen pflegte er nämlich den Soldaten seiner Riesengarde, welche ein aus drei Bataillonen zu je achthundert Mann bestehendes Regiment bildete, zu geben.

Er war in diese Enakskinder so verliebt, daß er mehrere davon eigenhändig abmalte; die Bilder, in ganzer Gestalt, sind heute noch im Berliner Zeughaus zu sehen. Er, der sonst so Sparsame, wandte an seine Gardisten große Summen; seine Werber zogen im ganzen Reich umher, solche Leute anzuhören. Wer damals sich auf eine Wanderung begab, mußte, war er hoch gewachsen, sich sehr in acht nehmen, preußischen Werbern nicht in die Hände zu fallen. Gar mancher gelangte, ehe er sich's versah, durch sie, statt an das Ziel seiner Reise, sehr wider Willen nach Potsdam. In der dortigen Garde fanden sich Leute aus aller Welt Enden, aus Afrika, Asien, aus der Türkei, Griechenland u. s. w., und aus allen Ständen und Lebenslagen zusammen.

Dieser Liebhaberei des Königs verdankte auch Potsdam nicht zuletzt sein Emporkommen. Die Soldaten lagen damals noch nicht in Kasernen, sondern waren bei den Bürgern einquartiert, was für die letzteren keine geringe Last war. Mit der Zeit kam es dahin, daß sie sich weigerten, der Riesengarde Unterkunft zu gewähren, und dies veranlaßte den König, selbst nach Potsdam zu ziehen, wo er sich fortan mit Vorliebe aufhielt. Jeden einzelnen der „Langen Kerls“ kannte er persönlich und sorgte auch für sie, wenn sie ausgedient und während der Dienstzeit sich wohl verhalten hatten.

Nun war es damals den Gardisten, sowie allen Soldaten, die ebenfalls bei den Bürgern einquartiert waren, auch gestattet, sich die Einwilligung des Königs vorausgesetzt zu verheiraten. Die Kinder aus diesen Soldatenehen waren nun öftmals gar übel daran, denn der Vater mußte den Tag über exerzieren und Dienste tun, während die Frau gewöhnlich gezwungen war, auf Verdienst auszugehen, um den magern Sold aufzubessern. Starb nun gar der Vater, oder raffte der Tod beide Eltern weg, so lagen die Kinder im Elend.

Hier griff der König durch die Gründung des Potsdamer Militärwaisenhauses helfend ein. Die Grenadiere und Soldatenkinder sollten in ihm zu guten Christen erzogen und im Schreiben und Rechnen unterrichtet, sowie weiterhin für ein bestimmtes Handwerk ausgebildet werden, so daß sie in die Lage versetzt würden, sich später ihr Brot selbstständig verdienen zu können. Neun Jahre nach Friedrich Wilhelms I. Thronbesteigung, im Jahre 1722, wurde der Grundstein zu der Anstalt gelegt, aber erst zwei Jahre später war der Bau soweit gefördert, daß 500 Waisenkinder dort untergebracht werden konnten. Im Jahre 1732 hatten schon 1100 Knaben und 100 Mädchen in der Anstalt ein Unterkommen, und im Todesjahr des Königs, 1740, waren dort 1500 Kinder versorgt.

Der König überwies dem Waisenhaus reiche Einkünfte aus öffentlichen Kassen, Gütern und Grundstücken. Die Pflege und Weiterentwicklung desselben legte er in seinem Testamente seinen Nachfolgern warm ans Herz, und diese sind seiner Weisung so eifrig nachgekommen, daß unter dem Namen „Großes Militärwaisenhaus zu Potsdam“ heute eine ganze Reihe von Wohltätigkeitsanstalten begriffen wird. Heute ist es freilich nur einem Teil der Unteroffiziere gestattet, sich zu verheiraten, aber Reserve und Landwehr zählen doch unter den Ihrigen eine Menge von Verheirateten, und so hat das Waisenhaus, namentlich in Kriegszeiten, noch ein weites Feld für seine Wirksamkeit. Da die ihm anvertrauten Knaben militärisch erzogen werden, so ist das Waisenhaus eine gute Pflanzstätte für künftige Unteroffiziere. Kaiser Wilhelm II. hat den Böblingen eine bunte Uniform, blau mit rotem Kragen und roten Streifen, sowie eine kleidsame Feldmütze, welche sich von rechts und links nach oben zustülpt, gegeben.

### Kleine Erke.

**Ein seltsames Duell.** Unter Peter dem Großen war in Russland das Duell so streng verboten, daß jeder gehängt werden sollte, der einen andern dazu herausforderte. Als während des „nordischen Krieges“ (1700 bis 1721) Fürst Dolgounelti und General Saß sich schlagen wollten, verfiel letzterer deshalb auf ein sonderbares Mittel. „Schlagen dürfen wir uns nicht, sonst bekommen wir unfehlbar des Gesetzes Schärfe zu fühlen,“ sagte er. „Darum wollen wir uns beide dort auf jene Brüstung stellen, auf welche die Schweden fortwährend schießen, so lang, bis einer von uns getroffen wird!“

Und richtig stellten die zwei seltsamen Duellanten sich wirklich — den Arm herausfordernd seitwärts gestemmt — als Zielscheibe des Feindes auf und schauten einander grimmig an, bis endlich eine schwedische Kanonenkugel kam, die den Fürsten in zwei Stücke riß, und somit dies wunderliche Duell entschied!

### Rätsel und Aufgaben.

#### 1. Palindrom.

In des Waldes dichten Gründen  
Bin ich als ein Tier zu finden.  
Rückwärts lies mich und ich schenke  
Dir belebendes Getränke.

#### 2. Scharade.

Du siehst die ersten zwei auf jeder Uhr,  
Und auch das Ganze hilft die Stunden künden.  
Die dritte beut in Fülle die Natur,  
Doch ist sie auch in jedem Buch zu finden.

#### 3. Homonym.

Du siehst es beim Ofen und bei Kanonen,  
Gerichtet zur Höhe, wo die Sterne thronen;  
Du suchst es im Schilf, und im sonnigen Süden  
Ist für ihm ein Dasein mit Zucker beschieden.  
Ins Haus versteht Wasser und Licht es zu leiten,  
Nur mag's auf dem Rücken nie Pein dir bereiten.